

**HERNANIKO UDALAREN HAINBAT ERAIKINEN GARBIKETA ZERBITZUA KONTRATATZEA**
**KLAUSULA ADMINISTRATIBO BEREZIEN PLEGUA**
**PROZEDURA IREKIA**
**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DE VARIOS EDIFICIOS DEL AYUNTAMIENTO DE HERNANI**
**PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES**
**PROCEDIMIENTO ABIERTO**
**LABURPEN TAULA / CUADRO RESUMEN**

| A) KONTRATUAREN XEDEA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | A) OBJETO DEL CONTRATO                                                                                                                             |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|-----------------------|---------|--------------|----------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|--|
| <p>Hernaniko udal eraikinen garbiketa zerbitzua kontratazea</p> <p>CPV kodea: 90911200-8 eraikinen garbiketa-zerbitzuak</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Contratación del servicio de limpieza de edificios municipales de Hernani.</p> <p>Código CPV: 90911200-8 servicios de limpieza de edificios</p> |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| B) LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B) PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN                                                                                                                  |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <table> <tr> <td>Zuzeneko kostuak /Costes directos</td><td>3.248.536,60 €</td></tr> <tr> <td>Zeharkako kostuak eta etekina / Costes indirectos y beneficio</td><td>322.112,20 €</td></tr> <tr> <td><b>GUZTIRA/TOTAL</b></td><td><b>3.570.648,80 €</b></td></tr> <tr> <td>BEZ/IVA</td><td>749.836,24 €</td></tr> <tr> <td><b>AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne)</b></td><td><b>4.320.485,04 €</b></td></tr> <tr> <td><b>TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)</b></td><td></td></tr> </table> |                                                                                                                                                    | Zuzeneko kostuak /Costes directos | 3.248.536,60 € | Zeharkako kostuak eta etekina / Costes indirectos y beneficio | 322.112,20 € | <b>GUZTIRA/TOTAL</b> | <b>3.570.648,80 €</b> | BEZ/IVA | 749.836,24 € | <b>AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne)</b> | <b>4.320.485,04 €</b> | <b>TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)</b> |  |
| Zuzeneko kostuak /Costes directos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3.248.536,60 €                                                                                                                                     |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| Zeharkako kostuak eta etekina / Costes indirectos y beneficio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 322.112,20 €                                                                                                                                       |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <b>GUZTIRA/TOTAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>3.570.648,80 €</b>                                                                                                                              |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| BEZ/IVA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 749.836,24 €                                                                                                                                       |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <b>AURREKONTUA GUZTIRA (BEZ barne)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>4.320.485,04 €</b>                                                                                                                              |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <b>TOTAL PRESUPUESTO (IVA incluido)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                    |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <p><b>BALIO ZENBATETSIA / VALOR ESTIMADO: 9.766.372,00 € (BEZ gabe)</b></p> <p>Horrela banatuta/Distribuido de la siguiente manera:</p> <p>Hasierako iraupena (2 urte)/Duración inicial (2 años):3.570.648,80 €</p> <p>Luzapen aukerak (3 urte)/Posibilidad de prórrogas (3 años): 5.355.973,20€</p> <p>Ordu poltsa eta kontratuaren aldaketa aukera/Bolsa de horas y posibilidad de modificación del contrato: 839.750,00 €</p>                                                     |                                                                                                                                                    |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| C) LIZITATZAILEAREN KAUDIMEN EKONOMIKOA, FINANTZARIOA ETA TEKNIKO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | C) SOLVENCIA ECONOMICA, FINANCIERA Y TECNICA DEL LICITADOR                                                                                         |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |
| <p>Plegu honetako 11. klausulan ezarritakoa.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>La establecida en la cláusula 11ª de este pliego.</p>                                                                                           |                                   |                |                                                               |              |                      |                       |         |              |                                        |                       |                                         |  |

| D) PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA                                                                                                                                                                                                                                                            | D) PLAZO DE ENTREGA DE LAS PROPOSICIONES                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 egun natural, iragarkia Europar Batasuneko Iragarkien Bulegora bidaltzen denetik kontatzen hasita.                                                                                                                                                                                      | 30 días naturales desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.                                                                                                                                                 |
| E) ESLEIPEN-IRIZPIDEAK                                                                                                                                                                                                                                                                     | E) CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>- Balio judizio bidez baloratuko diren irizpideak: (30 puntu arte)</p> <p>- proposamen teknikoa.....30 puntu arte</p> <p>- Automatikoki baloratuko diren irizpideak: (70 puntu arte)</p> <p>- eskaintza ekonomikoa.....67 puntu arte</p> <p>- hizkuntza irizpideak.....3 puntu arte</p> | <p>- Criterios sometidos a un juicio de valor: ( hasta 30 puntos)</p> <p>- propuesta técnica....hasta 30 puntos</p> <p>- Criterios automáticos: (hasta 70 puntos)</p> <p>- oferta económica.....hasta 67 puntos</p> <p>- criterios lingüísticos.....hasta 3 puntos</p> |
| F) KONTRATUAREN IRAUPENA                                                                                                                                                                                                                                                                   | F) DURACIÓN DEL CONTRATO                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bi (2) urte.                                                                                                                                                                                                                                                                               | Dos (2) años.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| G) LUZAPENAK                                                                                                                                                                                                                                                                               | G) PRÓRROGAS                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Beste hiru (3) urte, urtez urte luzagarri (2+1+1+1)                                                                                                                                                                                                                                        | Tres (3) prórrogas anuales (2+1+1+1)                                                                                                                                                                                                                                   |
| H) BEHIN-BEHINEKO BERMEA                                                                                                                                                                                                                                                                   | H) GARANTÍA PROVISIONAL                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ez da eskatzen.                                                                                                                                                                                                                                                                            | No se exige.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| I) BEHIN BETIKO BERMEA                                                                                                                                                                                                                                                                     | I) GARANTÍA DEFINITIVA                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Esleipen prezioaren % 5, BEZ gabe.                                                                                                                                                                                                                                                         | 5% del precio de adjudicación, excluido IVA.                                                                                                                                                                                                                           |

**KLAUSULAK****I. KONTRATUAREN EDUKIA****1. KONTRATUAREN XEDEA. LOTEAK. ALDAKETAK EDO ALTERNATIBAK.**

1.1 Xedea: Agiri honetan oinarrituta idazten den kontratuaren xedea izango da Hernaniko Udalaren hainbat eraikin, lokal eta instalazioen garbiketa zerbitzua ematea, espedienteen ageri den dokumentazio teknikoaren arabera.

Kontratu honen xedea eta edukiak egokiak dira aurreko paragrafoan deskribatutako premiei erantzuteko. Premia horiek erlazio zuzena, argia eta proportzionala dute kontratuaren xedearekin.

CPV kodea: 90911200-8 eraikinen garbiketa

1.2. Loteak: Kontratu honen xedea lote bakarrean jaso da. Alde batetik, kontratuak duen tamainak esleipendunaren aldetik kudeaketa bakar zuzena egitea ahalbidetzen duelako. Bestetik, loteetan banatzeak udalaren aldetik zerbitzuaren jarraipena asko zailduko zuelako. Azkenik, kontratu bakarra izateak antolaketaaren aldetik behar duen malgutasuna ematen diolako zerbitzuari, eraikin ezberdinetan sortu daitezkeen beharrei beste eraikin bateko baliabideekin erantzun ahal zaiolako.

1.3 Alternatibak: ez dira onartuko.

**2. KONTRATUAREN IRAUPENA**

Kontratuaren iraupena **BI (2) URTEKOA** izango da.

Beste HIRU urtez luzagarria izango da, urtez urte. Nolanahi ere, iraupena guztira, 5 urtekoa izango da gehienez, luzapenak barne (2+1+1+1).

Luzapenak kontratazio organoak erabakiko ditu eta kontratistarentzat nahitaezkoak izango dira, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baino BI HILABETE lehenagotik adierazten bada.

**CLAÚSULAS****I.- CONTENIDO DEL CONTRATO****1. OBJETO DEL CONTRATO. LOTES. VARIANTES.**

1.1. Objeto: El contrato que se redacta en base al presente pliego tendrá por objeto la prestación del servicio de limpieza de edificios, locales e instalaciones municipales, de conformidad con la documentación técnica obrante en el expediente.

El objeto y contenido de este contrato son adecuados para atender las necesidades descritas en los párrafos anteriores. Estas necesidades guardan una relación directa, clara y proporcional con el objeto del contrato.

Código CPV: 90911200-8 limpieza de edificios

1.2 Lotes: El objeto de este contrato viene configurado como un único lote. Por un lado, porque la entidad del contrato permite una gestión única y directa por parte del adjudicatario. Por otro lado, porque la división en lotes dificultaría mucho el seguimiento del servicio por parte del Ayuntamiento. Por último, porque la existencia de un único contrato dota al servicio de la flexibilidad organizativa que requiere la misma, ya que las necesidades que puedan surgir en los diferentes edificios pueden ser atendidas con recursos de otro edificio.

1.3 Variantes: no se admitirán variantes.

**2. DURACIÓN DEL CONTRATO**

La duración del contrato es de **DOS (2) AÑOS**.

Será prorrogable anualmente por TRES años más. La duración total, incluidas la prórrogas, será de 5 años (2+1+1+1).

La prórrogas se acordarán por el órgano de contratación y serán obligatorias para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca con DOS MESES de antelación a la finalización del

Nolanahi ere, kontratuaren luzapenak berariaz onartu beharko dira.

### 3. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA. KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.

Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua **3.570.648,80 euro** izango da gehi **749.836,24 euro** (BEZ % 21), guztira **4.320.485,04 euro**.

Edonola ere, enpresa lehiatzaileek zenbateko hori beherantz hobetu ahal izango dute beren eskaintzetan.

Aurrekontu hori gainditzen duten eskaintzak baztertu egingo dira.

Lizitazio aurrekontuan barne hartuta daude kontratua gauzatzeko beharrezkoak diren gastu guztiak, eta baita, aplikagarri zaizkion edozein motatako zergak ere. Balio Erantsiaren gaineko Zergak bereizita agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari aplikagarri zaion arautegiaren arabera tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

Oinarritzko lizitazio aurrekontua honela kalkulatu da:

plazo de duración del contrato.

En todo caso, las prórrogas deberán ser acordadas de forma expresa.

### 3. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN. VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.

El presupuesto base de licitación es de **3.570.648,80 euros** más **749.836,24 euros** (IVA 21%), en total **4.320.485,04 euros**.

Esta cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por las empresas licitadoras.

Las proposiciones que superen dicho presupuesto serán desechadas.

En dicho tipo de licitación máximo se encuentran incluidos todos los gastos necesarios para la ejecución del contrato, así como los tributos, de cualquier índole, que sean de aplicación según las disposiciones vigentes. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

El presupuesto base de licitación se ha calculado de la siguiente manera:

**Aurrekontu xehakapena (bi urterako) / Desglose presupuesto (para dos años):**

|                                                                |                       |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>GASTU ZUZENAK / Costes directos</b>                         | <b>3.248.536,60 €</b> |
| <b>Soldatak/Salarios</b>                                       | <b>1.844.740,72 €</b> |
| <b>Gaueko eta jaiegunetako plusak/Plus noche y día festivo</b> | <b>33.328,28 €</b>    |
| <b>Aintzinasuna/Antigüedad</b>                                 | <b>246.978,04 €</b>   |
| <b>Lehentasunezko Enpleguko BGAE/EPVS de Empleo Preferente</b> | <b>26.563,08 €</b>    |

|                                                                          |                       |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Gizarte segurantzaz/Seguridad Social                                     | 736.926,48€           |
| Absentismoa/Absentismo                                                   | 240.000,00€           |
| Ibilgailuak, makinaria eta materialak/Vehículos, maquinaria y materiales | 120.000,00€           |
| <b>ZEHARKAKO GASTUAK / Costes Indirectos:</b>                            | <b>322.112,20 €</b>   |
| Gastu orokorrak/Gastos generales                                         | 120.000,00€           |
| Etekina/Beneficio                                                        | 202.112,20€           |
| <b>GUZTIRA (BEZ gabe)/Total (sin IVA)</b>                                | <b>3.570.648,80 €</b> |
| BEZa/ IVA:                                                               | 749.836,24 €          |
| <b>GUZTIRA (BEZ barne)/ Total (IVA incluido):</b>                        | <b>4.320.485,04 €</b> |

Lan kostuen kalkulurako Enpresa emakidunen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren eta UPV/EHUren zentroetan lan egiten duten langileen arteko hitzarmen kolektiboa hartu da kontuan.

Para el cálculo de los costes laborales se ha tenido en cuenta el convenio colectivo entre las empresas concesionarias y el personal que presta sus servicios en los centros dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de la UPV/EHU.

Lan Hitzarmen horren arabera, enpresa esleipendunak subrogatu egin beharko du aurreko enpresak zenbait langileren lan kontratuekiko zeukan egoeran.

De conformidad con dicho convenio, la empresa adjudicataria deberá subrogarse en la posición de la empresa anterior respecto a los contratos de trabajo de determinados trabajadores.

**Kontratuaren balio zenbatetsia: 9.766.372,00 € (BEZ gabe)**

**Valor estimado del contrato: 9.766.372,00 € (sin IVA)**

Horrela banatuta:

Distribuido de la siguiente manera:

- Hasierako iraupena (bi urte): 3.570.648,80€
- Luzapen aukerak (3 urte): 5.355.973,20€
- Ordu poltsa eta kontratuaren aldaketa aukera: 839.750,00 €

- Duración inicial (dos años):3.570.648,80€
- Posibilidad de prórrogas (3 años): 5.355.973,20€
- Bolsa de horas y posibilidad de modificación del contrato: 839.750,00 €

#### 4. FINANTZATZEA

#### 4. FINANCIACIÓN

Behar hainbateko aurrekontu-kreditua dago kontratu hau betetzeak Udalari sor diezazkikeen

Existe crédito presupuestario suficiente para atender a las obligaciones que se deriven para el

obligazioei aurre egiteko, zehazki, honako aurrekontu partida hauen kontura:

0200.227.01.132.00 GARBIKETA. UDALTZAINGOA  
0200.227.01.241.00 GARBIKETA.GABRIEL ZELAIA  
0200.227.01.920.02 GARBITZEKO KONT:UDAL ERAIKINAK  
0200.227.01.323.10 GARBIKETA.IKASTETXEAK  
0200.227.01.323.30 GARBIKETA.HAUR ESKOLA  
0200.227.01.324.10 GARBIKETA.HLP IKASTAROAK  
0200.227.01.326.01 GARBIKETA.MUSIKA ESK  
0200.227.01.326.03 GARBIKETA.HHI-EPA  
0200.227.01.333.00 GARBIKETA.KULTUR ETXEA  
0200.227.01.335.10 GARBIKETA.EUSKALTEGIA  
0200.227.01.342.00 GARBIKETA.KIROLDEGIA  
0200.227.01.342.01 GARBIKETA.KANPO IGERILEKUAK  
0200.227.01.231.00 GARBIKETA KULTUR.PLAZA  
FEMINISTA  
0200.227.01.230.01 GARBIKETA ZERBITZU SOZIALAK

Halaber, aurrekontu gaitako organo eskudunak konpromisoa hartzen du hurrengo ekitaldietako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.

## 5. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Prezioak ez dira berrikusiko.

## 6. ORDAINTZEKO MODUA

Kontratuaren prezioa hilero ordainduko da dagokion faktura aurkeztu eta onartu ondoren. Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak formatu elektronikoan Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez bidali beharko dituzte, helbide honetara:

<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>,

Ayuntamiento del cumplimiento del contrato, en concreto con cargo a las siguientes partidas presupuestarias:

0200.227.01.132.00 GARBIKETA. UDALTZAINGOA  
0200.227.01.241.00 GARBIKETA.GABRIEL ZELAIA  
0200.227.01.920.02 GARBITZEKO KONT:UDAL ERAIKINAK  
0200.227.01.323.10 GARBIKETA.IKASTETXEAK  
0200.227.01.323.30 GARBIKETA.HAUR ESKOLA  
0200.227.01.324.10 GARBIKETA.HLP IKASTAROAK  
0200.227.01.326.01 GARBIKETA.MUSIKA ESK  
0200.227.01.326.03 GARBIKETA.HHI-EPA  
0200.227.01.333.00 GARBIKETA.KULTUR ETXEA  
0200.227.01.335.10 GARBIKETA.EUSKALTEGIA  
0200.227.01.342.00 GARBIKETA.KIROLDEGIA  
0200.227.01.342.01 GARBIKETA.KANPO IGERILEKUAK  
0200.227.01.231.00 GARBIKETA KULTUR.PLAZA  
FEMINISTA  
0200.227.01.230.01 GARBIKETA ZERBITZU SOZIALAK

Así mismo, el órgano competente en materia de presupuestos se compromete a dotar de crédito suficiente el presupuesto en los próximos ejercicios.

## 5. REVISIÓN DE PRECIOS

No procederá la revisión de precios.

## 6. FORMA DE PAGO

El precio del contrato se abonará mensualmente una vez presentada y aceptada la factura correspondiente.

Conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, las entidades obligadas a emitir factura electrónica deberán remitir sus facturas en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección:

Hernaniko Udala atxikita baitago, horretarako Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

1.Kontabilitate Bulegoa: L01200408

2.Organo Kudeatzailea: L01200408

3.Unitate Izapidetzailea: L01200408

## 7. BERMEA

**7.1 Behin behineko bermea:** ez da eskatzen.

**7.2 Behin betiko bermea:** Esleipen prezioaren % 5, BEZ gabe.

## II.- KONTRATATZEKO JARDUNBIDEA

### 8. ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA

Kontratu hau **prozedura ireki bidez** esleituko da, SPKLren 156 eta ondorengo artikuluetan aurreikusitakoarekin bat etorritik.

Kontratazio hau, SPKLren 19.1 eta 22.1.b) artikuluetan xedatutakoaren arabera, erregulazio harmonizatuari lotutako kontratazioa da, 216.000,00 eurotik gorako balio zenbatetsia duen zerbitzu kontratua delako .

Zehaztu diren balorazio irizpideek kontratuaren objektuarekin zerikusi zuzena dute eta hizkuntza irizpideei dagokienez, hauek bat datoz 19/2024 Dekretuarekin, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoarekin. Hernaniko biztanleriaren ezaugarriak kontuan hartuta eta Udala UEMAko kide aktiboa dela jakinda, euskararen alorreko irizpideak balioztatzeak zerbitzuari onura besterik ez dakarkio, baloratuko diren ziurtagiri edo planak izateak enpresak euskararen ezagutza eta erabilera areagotzeko neurriak garatzen ari direla egiaztatzen baitu eta honek zerbitzuaren erabiltzaileei euskarazko kalitatezko zerbitzua eskaintzea bermatuko baitu.

<https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntuia>, al que el Ayuntamiento de Hernani está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

1. Oficina Contable: L01200408

2.Órgano Gestor: L01200408

3. Unidad Tramitadora: L01200408

## 7. GARANTÍA

**7.1 Garantía provisional:** no se exige.

**7.2 Garantía definitiva:** 5% del precio de adjudicación, excluido IVA.

## II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

### 8. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación del presente contrato se realizará por **procedimiento abierto**, regulado en el artículo 156 y ss de la LCSP.

La presente contratación está **sujeta a regulación armonizada** de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 19.1 y 22.1.b) de la LCSP, al tratarse de un contrato de servicios y ser su valor estimado superior a 216.000,00 euros.

Los criterios de valoración que se detallan tienen relación directa con el objeto del contrato y en lo que refiere a los criterios lingüísticos, estos son acordes con lo establecido en el Decreto 19/2024, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco. Teniendo en cuenta las características de la población de Hernani y el hecho de que el Ayuntamiento es miembro activo de UEMA, la valoración de criterios del ámbito del euskera no supone más que un beneficio para el servicio, ya que la existencia de certificados o planes a valorar acredita que las empresas están desarrollando medidas para incrementar el conocimiento y uso del euskera, lo que garantiza la prestación de un servicio de calidad en euskera a las personas usuarias del servicio.

Esleipen irizpideak ondorengoak izango dira:

**1.- Balio judiziozko irizpideak (30 puntu arte)**

**MEMORIA TEKNIKOA (0-30)**

Aurkeztutako proposamen teknikoaren kalitatea baloratuko da. Atalean, gutxienez, 15 puntu lortu beharko dira. Baztertu egingo dira gutxieneko puntuaketa lortzen ez duten proposamenak.

Honako alderdiak baloratuko dira:

- Zerbitzuaren arduradunak eta antolaketa (10 puntu arte)
- Asistentzia kontrolatzeko edo fitxaketa sistema. Erabiltzea proposatzen duten sistemaren ezaugarriak deskribatu beharko dituzte (10 puntu arte)
- Zerbitzuan erabiliko diren ibilgailuen ezaugarriak, plegu teknikoan zehaztutako irizpideen arabera (5 puntu arte)
- Zerbitzuan erabiliko diren garbiketa produktu eta materialen ezaugarriak (5 puntu arte)

**2.- Irizpide automatikoak (70 puntu arte)**

**2.1. Eskaintza ekonomikoa (0-67 puntu)**

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena eta 0 puntu lizitazio prezioa hobetzen ez duenari. Gainerako eskaintzen puntuazioa ondorengo formularen arabera kalkulatu da:

$$PI = 67 \times (Eb/El)$$

Esanahia honakoa da:

PI: Lizitatzailaren puntuazioa

Eb: Eskaintzarik baxuena

El: Lehiatzailearen eskaintza

**2.2 Enpresak euskara ziurtagiria eskuratua izatea (0-3 puntu)**

-3 puntu lortuko du Euskara Plana indarrean due-

Los criterios de adjudicación serán los siguientes:

**1.- Criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor (hasta 30 puntos)**

**MEMORIA TÉCNICA (0-30)**

Se valorará la calidad de la proposición técnica presentada. En este apartado deberá obtenerse un mínimo de 15 puntos. Quedarán excluidas aquellas proposiciones que no alcancen la puntuación mínima.

Se valorarán los siguientes aspectos:

- Responsables y organización del servicio (hasta 10 puntos)
- Sistema de control de asistencia o fichaje. Deberán describir las características del sistema que proponen utilizar (hasta 10 puntos)
- Características de los vehículos a utilizar en el servicio, de conformidad con los criterios establecidos en el pliego técnico (hasta 5 puntos)
- Características de los productos y materiales de limpieza que se van a utilizar en el servicio (hasta 5 puntos)

**2.- Criterios automáticos (hasta 70 puntos)**

**2.1. Oferta económica (0-67 puntos)**

Se otorgará la máxima puntuación a la mejor oferta económica y 0 puntos a la que no mejore el precio de licitación. La puntuación del resto de ofertas se calculará de acuerdo con la siguiente fórmula:

$$PI = 67 \times (Eb/El)$$

El significado es el siguiente:

PI: Puntuación de la licitadora

Eb: La oferta más baja

El: Oferta del concursante

**2.2 Certificación de euskera por parte de la empresa (0-3 puntos)**

- Obtendrá 3 puntos quien tenga un Plan de

nak edo ziurtagiri horietako bat duenak:

- Bai Euskarari ziurtagiriaren “Zerbitzua eta lana euskaraz” ziurtagiria
  - Goi mailako Bikain ziurtagiria
- 2 puntu lortuko du ziurtagiri horietako bat duenak:
- Bai Euskarari ziurtagiriaren “Zerbitzua euskaraz” ziurtagiria
  - Erdi mailako Bikain ziurtagiria
- 1 puntu lortuko du ziurtagiri horietako bat duenak:
- Bai Euskarari ziurtagiriaren Euskararen bidean ziurtagiria
  - Oinarrizko Bikain ziurtagiria
- 0,50 puntu lortuko du HARROBI Euskararen Aitortza diploma duenak
- 0,25 puntu lortuko du esleipena egin eta urtebeteko epean plana diseinatu edo euskara ziurtagiria lortzeko prozesua abian jartzeko konpromisoa hartzen duenak.
- Ez bada ezer zehazten 0 puntu emango dira.

## 9. LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA

Lizitazio honen iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean eta Hernaniko Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da ([www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)) Euskadiko kontratazio plataforman kokatu dagoena.

## 10. LIZITATZAILE-ERREGISTRO OFIZIALA

Ez da eskatzen.

## 11. KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Gaitasun juridikoa eta jardutekoa duten pertsona

Euskera en vigor o una de las siguientes certificaciones:

- Certificado “Zerbitzua eta lana euskaraz” de Bai Euskarari.
  - Nivel Superior del Certificado Bikain
- Obtendrá 2 puntos quien acredite alguna de estas certificaciones:
- Certificado “Zerbitzua euskaraz” de Bai Euskarari
  - Nivel Medio del Certificado Bikain
- Obtendrá 1 punto quien acredite alguna de estas certificaciones:
- Certificado “Euskararen Bidean” de Bai Euskarari.
  - Nivel Basico del Certificado Bikain
- Obtendrá 0,50 puntos quien acredite el Diploma en Reconocimiento del Euskera HARROBI.
- Obtendrá 0,25 puntos quien se comprometa a diseñar un plan o a poner en marcha el proceso para la obtención de certificado de euskera en el plazo de un año.
- Si no se especifica nada se valorará con 0 puntos.

## 9. PUBLICIDAD DE LA LICITACIÓN

El anuncio de la presente licitación será objeto de publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea (DOUE) y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Hernani ([www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)) alojado en la plataforma de contratación de Euskadi

## 10. REGISTRO OFICIAL DE LICITADORES

No se exige.

## 11. CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de

fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide honetan, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatzeke debekuren bat ez badute, SPKLREN 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Halaber, beren kabuz nahiz baimendutako pertsona batek ordezkaturik egin ahal izango dute hori, horretarako berariaz emandako ahalorde askietsia erabiliz. Pertsona juridikoa bertako kideren batek ordezkatzeko duenean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Kasu batean nahiz bestean, arestian aipatutako kontratatzeke debekuek ordezkariari ere eragingo diote.

Gainera, enpresa lehiatzaileen jarduera nagusiak zerikusi zuzena izan behar du kontratu honen xedearekin, eta helburu hori behar bezala burutzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki behar ditu bere erakundeak.

Enpresariak, halaber, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Enpresari batzuk kontratazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkarteak sortu ahal izango dute horretarako. Esleipena bere alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariak modu solidarioan erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu ahalduen bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango ditu, kontratua amaitu arte.

#### **Kaudimena egiaztatzeke bitartekoak:**

Kaudimena egiaztatu ahal izango da, bi hauetako modu batean: jarraian zehaztutako enpresa sailkapena egiaztatuz edo jarraian ezarritako kaudimen ekonomiko eta kaudimen

contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además las empresas licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la contratación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

#### **Medios para acreditar la solvencia:**

La solvencia podrá acreditarse mediante la acreditación de la clasificación empresarial que se determina a continuación o mediante la acreditación de los requisitos de solvencia

teknikoko baldintzak egiaztatuz.

**a) Enpresa sailkapenaren ziurtagiria:**

Ogasun eta Herri Administrazioetako Ministerioak edo Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazio Sailak emandako sailkapen ziurtagiria, zerbitzu kontratista gisa inskribatuta dagoela egiaztatzen duena, U taldean, 1 azpitaldean, 5 kategorian ( 2015 aurrekoa bada d) kategorian)

**b) Enpresak sailkapenik ez badu honela egiaztatu beharko du kaudimena:**

- **Kaudimen ekonomiko eta finantzieroa,** bitarteko hau erabiltza egiaztatu beharko da:

Kontratatu nahi den eremuari dagokion urteko negozio bolumena enpresariaren jarduerak hasteko edo eratzeke eta eskaintzak aurkezteko datak kontuan hartuta azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, 1.249.727,08 euro (BEZ gabe) edo handiagokoa izan behar du.

Lizitatzailaren edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

- **Kaudimen teknikoa,** bitarteko hau erabiltza egiaztatu beharko da:

Azkeneko hiru urteetan kontratu honen helburu bereko edo antzeko izaerarekin egindako lan nagusien edo zerbitzuen zerrenda, zenbatekoa, datak eta horiek norentzako egin diren, publiko edo

económica y técnica que se establecen a continuación.

**a) Certificado de clasificación de la empresa:**

Certificado de clasificación expedido por el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas o por el Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco que acredite su inscripción como contratista de servicios en el grupo U, subgrupo 1, categoría 5 (si es anterior a 2015, en la categoría d).

**b) Si la empresa no tiene clasificación deberá acreditar su solvencia de la siguiente manera:**

- **La Solvencia económica y financiera,** se deberá acreditar utilizando el siguiente medio:

El volumen de negocio anual correspondiente al ámbito a contratar correspondiente al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años en función de las fechas de inicio o constitución de las actividades de la empresa y de presentación de ofertas debe ser igual o superior a 1.249.727,08 euros (IVA excluido).

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- **La Solvencia técnica,** se deberá acreditar de la siguiente manera:

Relación de los principales servicios realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años, indicando importe, fechas y destinatarios

pribatuarentzako, aipatuz.

Egindako zerbitzuak edo lanak egiaztatuko dira organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean. Hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa 1.249.727,08 euro edo gehiago izatea, kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bere edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irispidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna.

**Aldi baterako enpresa-elkartearen kasuan**, aldi baterako elkartearen kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala erabakitzeko, hura osatzen duten bakoitzarentzat egiaztatutako ezaugarriak batuko dira.

## 12. ESKABIDEAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedienteak, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udal honetako Kontratazio Sailean aztertu ahal izango da bulegoak jendearentzat irekita egoten diren ordutegian, egun baliagarri guztietan, lizitazio honen iragarkia Kontratatzaillearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den

públicos o privados de los mismos.

Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a 1.249.727,08 euros en servicios realizados de igual o similar naturaleza que el correspondiente al contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario los que constituyan el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

**En el caso de la unión temporal de empresas**, a los efectos de la determinación de la solvencia económica y financiera y técnica o profesional de la unión temporal, se acumularán las características acreditadas para cada uno de los integrantes de la misma.

## 12. PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Contratación de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de esta licitación en el perfil de contratante y hasta el

arte.

Kontratazio Sailarekin harremanetan jartzeko:

**Kontratazio Saila**  
Gudarien plaza, 1.  
20120 Hernani  
Tel. 943 337024/Faxa 943551141  
e-posta: [kontratazioa@hernani.eus](mailto:kontratazioa@hernani.eus)  
Kontratatzailearen profila: [www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)

Proposamenak [www.contratacion.euskadi.eus](http://www.contratacion.euskadi.eus) lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira, kontratatzailearen profilean argitaratzen den iragarkiak emandako epearen barnean. Hala ere, epearen azken eguna balio gabea bada, hurrengo egun baliodunera luzatuko da epea (SPKLren 12. xedapen gehigarria).

Lizitatzailerik bakoitzak ezingo du eskaintza bat baino gehiago aurkeztu. Ezingo da beste batzuekin aldi baterako batasun batean parte hartzeko eskabiderik aurkeztu, baldin eta banaka ere aurkeztu bada, eta ezingo da aldi berean batasun batean baino gehiagotan parte hartu.

Enpresa lizitatzailerik **HIRU ARTXIBO ELEKTRONIKO** aurkeztu beharko dituzte.

**"1" Zenbakidun artxibo elektronikoa.**  
**"DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA":**

Artxibo honetan honako agiri hau aurkeztu beharko da

- **Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB)**

\*Prozedura behar bezala aurrera eramateko beharrezkoa denean, Kontratazio Organo edo Mahaiak egiaztagiri guztiak edo zati bat aurkezteko eskatu ahaliko die lizitatzailerik, baldin eta uste badu arrazoizko zalantza daudela adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunari buruz, kontratua esleitu aurretik betiere.

vencimiento del plazo de presentación de proposiciones.

Para contactar con el Departamento de Contratación dirigirse a:

**Departamento de Contratación**  
Gudarien plaza 1.  
20120 Hernani  
Tel. 943 337024/Fax. 943 551141  
e-mail: [kontratazioa@hernani.eu](mailto:kontratazioa@hernani.eu)  
Perfil de contratante: [www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)

La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos a través de la plataforma de licitación electrónica [www.contratacion.euskadi.eus](http://www.contratacion.euskadi.eus) en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil del contratante. No obstante, si el último día del plazo fuera inhábil, este se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente (Disp. Adicional 12ª de la LCSP).

Cada empresa licitadora no podrá suscribir más de una proposición. No se podrá presentar ninguna solicitud de participación en unión temporal con otros si se ha efectuado individualmente, o figurar en más de una unión temporal.

La empresa licitadora deberá presentar **TRES ARCHIVOS ELECTRÓNICOS.**

**El archivo electrónico nº1. "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA":**

En este archivo deberá incluir los siguientes documentos:

- **Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).**

\* El órgano o la mesa de contratación podrá pedir a las empresas licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.

#### \*\* Aldi baterako Enpresen Elkarteak:

Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, Pleguko I. Eranskinetako ereduak jarraituz.

Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresarietako aldi baterako enpresa elkarteak SPKLren 69. artikuluan 3. atalean eskatutakoaren arabera eta kontratua suntsitu arteko gutxienezko iraupenaz osatzeko konpromisoa aurkeztuko da.

Konpromiso hori hartzeko idatzia elkarteak eratzen duten enpresa guztiek sinatu behar dute, eta honako hauek adierazi behar dituzte: aldi baterako enpresa elkarte bakoitza eratuko dutenen izenak eta inguruabarrak, elkartearen kide bakoitzaren partaidetza eta kontratuaren esleipendun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkarteak formalki eratzearen konpromisoa.

#### \*\*\* Atzerriko enpresak:

Atzerriko enpresek, SPKLren 67. eta 68. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu behar dute beren gaitasuna.

Erantzukizunpeko adierazpenaz gainera, atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu behar bada, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKL 140.1.f) artikulua).

#### "2" Zenbakidun artxibo elektronikoa. "BALIO-JUDIZIO BIDEZ BALORATUKO DIREN IRIZPIDEAK":

Lizitatzailerak Memoria Tekniko bat aurkeztu

#### \*\*Uniones Temporales de Empresarios

En el caso de Uniones Temporales de Empresarios. En el supuesto en que varios empresarios concurren agrupados en una unión temporal, cada empresa participante aportará la declaración responsable conforme al modelo del Anexo I al pliego.

Asimismo, deberá aportarse el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 LCSP, con una duración que será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

En el escrito de compromiso se indicará: los nombres y circunstancias de los que la constituyan; la participación de cada uno de ellos, así como la asunción del compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. El citado documento deberá estar firmado por los representantes de cada una de las empresas que componen la unión.

#### \*\*\* Empresas extranjeras:

Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante (artículo 140.1.f) LCSP).

#### El archivo electrónico nº2. "CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR":

La licitadora deberá presentar una Memoria

beharko du; memoria horrek plegu honetako 8.1 atalaren arabera baloratu beharreko alderdiak jaso beharko ditu, eta bere edukiak nahikoa izan beharko du baloratu beharrekoen nondik norakoak neurtzeko.

Proposamenak gehienez ere 10 orri izango ditu A4 formatuan, eta baloratu beharreko alderdi guztiak zerrendatzen dituen aurkibide bat ere izango du.

Ezingo da automatikoki baloratu beharreko daturik jaso 2. fitxategi honetan; Halakorik gertatuko balitz, proposamena automatikoki baztertuko litzateke.

### **"3" Zenbakidun artxibo elektronikoa. "IRIZPIDE AUTOMATIKOAK":**

Honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dira:

- **Proposamen-eredua**, agiri honen **II. Eranskinean** jasotako ereduaren arabera, behar bezala beteta.

\* Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarritzko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bidera ezin bihurtzen duen akats edo ahuluneren bat badu aurkezten duen lizitatzailarean esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.

\*\* Ez da onartuko ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomikorik, baldin eta II. eranskinean azaltzen diren datuak ez badira azaltzen ereduaren, edo eskaintza kontuan hartzeko kontratazio-mahaiak funtsezkotzat jotzen duena argi jakitea galarazten duen omisiorik, akatsik edo ezabaketarik daukanik.

### **13. EZ-OHIKO EDO NEURRIZ KANPOKO BALIOAK**

**Técnica**, que recoja los aspectos a valorar de acuerdo con el apartado 8.1 de este pliego y cuyo contenido sea suficiente para medir el alcance de los aspectos a valorar.

La memoria tendrá un máximo de 10 páginas en formato A4 y un índice con todos los aspectos a valorar.

No se podrán incluir datos de valoración automática en este fichero nº 2, en cuyo caso la propuesta será rechazada automáticamente.

### **El archivo electrónico nº3. "CRITERIOS AUTOMÁTICOS":**

Se presentará la siguiente documentación:

- **Modelo de Proposición** recogido en el **Anexo II** a este pliego, debidamente cumplimentado.

\* Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de Contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

\*\* No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido, siempre que en el documento presentado no aparezcan los datos recogidos en el Anexo II, o que contenga omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Mesa de Contratación estime fundamental para considerar la oferta.

### **13. VALORES ANORMALES 0**

Ez-ohiko edo neurritz kanpoko balioak dituzten eskaintzei dagokienez, SPKLren 149 artikuluan eta Herri Administrazioen Kontratuen Araudi Orokorren 85. artikuluan xedatutakoa beteko da.

#### **14. KONTRATAZIO-MAHAIA**

Hernaniko Udaleko Kontratazio Mahai iraunkorra izango da.

Gainera, Mahaiak etor daitezela eskatutako udal arduradun tekniko guztiak joan daitezke bertara, aholkularitza-lanak egitera.

#### **15. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA**

Bai hasierako deialdia bai gerta litezkeen aldaketak kontratugilearen perfilean argitaratuko dira ([www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)) helbidean. Dena dela, jakinarazteko beste moduren bat ere jo liteke egokitzat.

Proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo egunetan "1" zenbakidun artxibo elektronikoko dokumentazio administratiboa irekiko da.

Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak hala eskatuta, lizitatzailerek adierazpen arduratsua zuzendu beharko dute, baldin ez bada aurkeztu edo aurkeztu dena ez badago behar bezala beteta. Halako kasuetan, eragindako lizitatzailari edo lizitatzailerei, hiru laneguneko epea emango zaie, zuzentzeko-errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ez bada epe horretan eskatutakoa zuzentzen, kontratazio-organo edo -mahaiak ulertuko du lizitatzailak atzera egin duela bere eskaintzan.

Kontratazio-mahaiak "2" zenbakidun artxibo elektronikoa irekiko du, balio iritzi bidez balioztatzeko irizpideen eskaintza dakarrena. Egintza horretan adieraziko du Mahaiak "1" zenbakidun artxiboan aurkeztutako

#### **DESPROPORCIONADOS**

En cuanto a las ofertas con valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto el los art. 149 de la LCSP y art. 85 del Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas.

#### **14. MESA DE CONTRATACIÓN**

Será la Mesa de Contratación permanente del Ayuntamiento de Hernani.

Podrán asistir, además, todos aquellos responsables técnicos municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa, para ejercer labores de asesoramiento.

#### **15. CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES**

Tanto la convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad a través del perfil de contratante ([www.hernani.eus](http://www.hernani.eus)), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

Una vez finalizado el plazo de presentación se procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa contenida en el archivo electrónico nº1.

Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la empresa licitadora afectada un plazo de tres, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no se subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la empresa licitadora desiste de su oferta.

La Mesa de contratación, procederá a la apertura del archivo electrónico nº2 que contiene la oferta de criterios valorables mediante juicio de valor. Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de la documentación

dokumentazioaren kalifikazioa eta zer proposamen onartu diren, zer proposamen baztertu diren eta zergatik baztertu diren horiek

Balio iritzi bidez balioztatzeko dokumentazioa Kontratazio Organoko zerbitzu teknikoei helaraziko zaie, txostena egin dezaten.

“3” zenbakidun artxibo elektronikoa jendaurrean irekiko da eta profilean jasotako deialdian hala zehazten bada, zuzenean jarraitu ahal izango da bertan jasotako lotura bidez.

Era berean, jakinaraziko du nola balioztatu dituen balio iritzi bidez balioztatzeko esleipen irizpideak; eta, azkenik, irizpide automatikoak ireki eta irakurriko ditu

Egintza publikoa amaitutakoan, bilkura berean, eskaintzak ebaluatuko eta sailkatuko ditu Mahaiak. Aurrez, honelakorik bada, pleguak finkatzen dituen eskakizunak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertuko ditu.

Proposamenen arteko puntuazio berdinketa egongo balitz (bi dezimaletan berdinketa) SPKLren 147.2 atalean jasotako irizpide sozialak hurrenez hurren aplikatuz erabakiko da, proposamenak aurkezteko epea bukatzen den unea kontuan hartuz.

Gero, kontratua esleitzeko proposamena aurkeztuko dio Mahaiak kontratazio-organismoari, puntuaziorik onena lortzen duen hautagaiaren alde; eta zera egiaztatuko du esleipendun izateko proposatzen duen lizitatzailari dagokionez: enpresa behar bezala eratu izana; proposamenaren sinatzaileak eskaintza egiteko ahalorde askietsia izatea; kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko izatea edo, bestela, dagokion sailkapena; eta kontratatze inongo debekuren pean ez egotea.

Gainera, kontratua esleitzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko eskatuko dio puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari.

presentada en el archivo nº1 señalando las propuestas admitidas, las rechaza y las causas de su rechazo.

La documentación relativa a los criterios valorables mediante juicio de valor se remitirá para su informe a los servicios técnicos del órgano de contratación.

La apertura del archivo electrónico nº3 se hará en acto público y en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil del contratante, podrá seguirse en directo a través del enlace que se señale en la citada convocatoria.

La Mesa, dará a conocer la valoración asignada a los criterios valorables mediante juicio de valor, y por último se procederá a la apertura y lectura de los criterios automáticos.

Finalizado el acto público, en la misma sesión, la Mesa procederá previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, a evaluar y clasificar las ofertas.

El empate entre varias proposiciones (igualdad en la puntuación hasta dos decimales) se resolverá mediante la aplicación por orden de los criterios sociales recogidos en el artículo 147.2 de la LCSP, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas.

Posteriormente, la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. Previamente, y en relación con la empresa licitadora propuesto como adjudicatario, la Mesa comprobará que la empresa está debidamente constituida, el firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no está incurso en ninguna prohibición para contratar.

Asimismo, la Mesa requerirá a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, la documentación necesaria para la adjudicación y, en su caso, cualquier otra documentación que no figure en el Registro de Empresa licitadoras.

## 16. KONTRATUA ESLEITZEA ETA GAUZATZEA

16.1. Kontratazio Mahaia, SPKLren 150. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, kontratazio-organoari igorriko dizkio aurkeztutako proposamenak, behearazko hurrenkeran antolatutako, eta baztertuak edo neurritik kanpokotzat jo direnak salbu, aktarekin eta esleipen-proposamenarekin batera.

16.2 Esleipen proposamenak ez du lizitatzailaren aldeko eskubiderik sortzen. Eskubideak sortuko dira lizitatzailak kontratua sinatu edo esleipen proposamena onartzen duenean.

16.3.a) Enpresa Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan dagoenean:

Jakinarazpen elektroniko bidez, jakinarazpena bidali eta hamar (10) egun balioduneko epean haiek aurkezteko eskatuko dio Mahaia puntuaziorik onena ateratzen duen enpresari erregistroan jasota ez dauden inguruabarrak egiaztatzen dituzten agiriak aurkezteko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria, enpresa lizitatzaila salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan arrekusitako ondorioak izango ditu.

16.3.b) Enpresa ez dagoenean Sektore Publikoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistroan edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan:

## 16. ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

16.1.- La Mesa de Contratación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP elevará al órgano de contratación, clasificadas por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido excluidas o declaradas desproporcionadas o anormales, junto con el acta y la propuesta de adjudicación.

16.2.- La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor del licitador propuesto, que no los adquirirá frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato o, en su caso, aceptada por el contratista la resolución de adjudicación.

16.3.a) Si la empresa está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

La Mesa procederá a requerir a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación, mediante comunicación electrónica, para que presente en el plazo de diez (10) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación a presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción no consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP.

16.3.b) Si la empresa no está inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi:

Esleipen-proposamena erabaki ondoren, errekerimendua egingo zaio SPKLen 145 artikularen ezarritakoaren arabera eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzailari (edo esleipendun izateko proposatzen den aldi baterako enpresa elkarteko enpresa guztiei, dagokion kasuan), jakinarazpena bidali eta hamar (10) egun balioduneko epean, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

16.3.b.1. Lizitatzailaren nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzaila pertsona juridikoa bada, nortasuna, osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

- Lizitatzaila pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

16.3.b.2. Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean).

16.3.b.3. Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeke daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko dokumentazioa. (11. atalaren arabera).

16.3.b.4 Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

16.3.b.5 Baldintzen Agiriko **19. klausulan**

Una vez acordada la propuesta de adjudicación, se requerirá al licitador que haya presentado la mejor oferta (o a todas las empresas integrantes de la UTE que haya sido propuesta como adjudicataria, en su caso) conforme a lo indicado en el art. 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de diez (10) días hábiles a contar desde el envío de la comunicación, presente la siguiente documentación:

16.3.b.1 Documentación relativa a la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas funcionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento que haga sus veces.

16.3.b.2 Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

16.3.b.3 Documentación acreditativa de la solvencia económica-financiera y técnica o profesional conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas (conforme apartado nº 11).

16.3.b.4 Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

16.3.b.5 Póliza de seguro de responsabilidad

aurreikusitako erantzukizun zibileko **aseguru poliza**.

16.3.b.6 Dagokion **behin-betiko bermea** aurkeztu izanaren ziurtagiria.

16.3.b.7. 18.2 atalean jasotzen diren exekuzio baldintza bereziak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak.

16.3.b.8 Esleipenduna enpresen batasun bat baldin bada, kontratua sinatu aurretik, Enpresen Aldi Baterako Batasun gisa legez eratu dela egiaztatu beharko du, eta horren IFK aurkeztu.

16.3.b.9 Kontratua 50 langile edo gehiagoko enpresa bati esleituz gero, 18.1.b) atalean jasotzen diren exekuzio baldintza bereziak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak, zehazki Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Planari eta desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari dagokienez.

Dokumentazio hori guztia udal honek izapidetutako beste kontratazio-espeditante batean badago, lizitatzailerak ez du dokumentazio hori berriro aurkeztu beharko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzailerak kendu egin duela bere eskaintza. Kasu horretan, puntuazioan hurrengoa den hautagaiaren alde esleitzeko proposamena egingo da eta dokumentazio bera eskatu zaio.

\* Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileren eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria, enpresa lizitatzailerak salbuetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

civil prevista en la **cláusula 19 del pliego**.

16.3.b.6 Acreditación de la constitución del a **garantía definitiva** que sea procedente.

16.3.b.7. Documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en el apartado 18.2.

16.3.b.8 En el supuesto de que el contrato se adjudicase a una unión temporal de empresarios, ésta acreditará su constitución en escritura pública, así como el NIF asignado a dicha unión, con anterioridad a la firma del mismo.

16.3.b.9 En el caso de que el contrato se adjudicase a una empresa de 50 o más trabajadores, documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en el apartado 18.1.b) respecto al Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la inclusión social de las personas con discapacidad.

Si toda esta documentación constara en otro expediente de contratación tramitado por este Ayuntamiento, el licitador no tendrá que volver a presentar dicha documentación, en virtud de lo dispuesto en el artículo 28.2 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

De no cumplirse el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la empresa licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a proponer la adjudicación a favor de la empresa licitadora siguiente, por el orden en que hayan clasificado las ofertas solicitándole la misma documentación.

\* No obstante lo anterior, el certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción

Sektore Publikoko Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiriak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan.

Lizitatzailleen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

#### 16.4. Esleipena:

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakinaraziko zaio eta baita gainontzeko lizitatzailleei ere. Kontratatzailleen profilean argitaratuko da, SPKLren 151.1 artikuluan xedatutakoari jarraituz.

Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikuluen arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

#### 16.5. Formalizazioa:

Kontratua formalizazioarekin gauzatuko da, SPKLren 153. artikuluan jasotakoaren arabera. Esleipenaren kontra errekurtsio berezia aurkezteko aukera dagoenez SPKLren 44. artikuluan jasotakoaren arabera, kontratua ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzailleei bidali eta 15 egun baliodun igaro baino lehen.

### **III.- KONTRATUA BURUTZEA**

#### **17. KONTRATUA BURUTZEA**

Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, SPKLren 62. artikulua xedatuakoaren arabera, **kontratuaren arduraduna izendatuko du**. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearen.

consta en el registro.

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP .

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

#### 16.4. La adjudicación:

Se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de empresas licitadoras y publicada en el perfil de contratante, tal y como recoge el art.151.1 de la LCSP.

En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2027, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

#### 16.5. La formalización:

El contrato quedará perfeccionado con la formalización de conformidad con lo dispuesto en el art. 153 LSP. Al tratarse de un contrato susceptible de recurso especial conforme al art. 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse ante de que transcurran quince (15 días) hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

### **III.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

#### **17. EJECUCIÓN DEL CONTRATO**

El órgano de contratación, en virtud del artículo 62 de la LCSP, designará en la resolución de adjudicación del contrato **a la persona responsable del contrato**, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

Kontratua esleipendunaren gain eta kontura gauzatuko da SPKLren 197. artikuluan jasotakoaren arabera.

Kontratua betetzeko agiri honetan jasotako klausulak eta, kasuan kasu, espedienteari erantsitako zehaztaperen teknikoak jarraituko dira, eta betiere, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolpean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz erabili ahal izango ditu ahalmen horiek.

Kontratatari edo bere mendeko pertsonen lepora dakizkiekeen ekintzengatik edo ez-egiteengatik kontratuaren martxa ona arriskuan jartzen denean, Administrazioak kontratuaren martxa ona lortzeko edo berreskuratzeko beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartzea agindu dezake.

#### **17.1. ZERBITZUARI ATXIKITU BEHARREKO BALIABIDEAK.**

Baldintza Tekniko Partikularren Pleguaren 4. eta 5. klausuletan arautzen dira zerbitzuari atxikitu beharreko baliabide pertsonal eta materialak.

Zentzu horretan, kontratua formalizatu baina lehen, nahitaezkoa izango da esleipendunak bertan zehazten diren arduradun teknikoak eta enkargatua zein izango diren adieraztea, ezarritako baldintzak betetzen dituztela ziurtatuz.

### **18. EXEKUZIO BALDINTZAK BEREZIAK**

#### **18.1 ESLEIPENDUNAREN LAN EGINKIZUNAK.**

Klausula honetan jasotako **betebeharrak exekuzioko baldintza berezitat** jotzen dira; horiek ez betetzeak, beraz, agiri honetan jasotako zigorrak ezartzea ekarriko du, antolamendu juridikoak aurreikusitako ondorioez gain.

##### **18.1.a) Langileen subrogazioa:**

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista, con arreglo a lo dispuesto en el art. 197 de la LCSP.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al o a la contratista o a personas de él o ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

#### **17.1 ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS AL SERVICIO**

Los medios personales y materiales a adscribir al servicio vienen regulados en las cláusulas 4 y 5 del Pliego de prescripciones técnicas.

En este sentido, con carácter previo a la formalización del contrato, la entidad adjudicataria deberá identificar y nombrar al personal responsable técnico y al personal encargado, garantizando el cumplimiento de las condiciones establecidas.

### **18. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN**

#### **18.1. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA**

Las obligaciones laborales recogidas en este apartado se consideran **condiciones esenciales de ejecución del contrato**, cuyo incumplimiento dará lugar a la imposición de las penalidades previstas en este pliego.

##### **18.1.a Personal a subrogar**

Aplikatzekoa den lan-hitzarmenean ezarritako betebeharren arabera, kontratu honen enpresa esleipendunak subrogatu egin beharko du aurreko enpresak zenbait langileren lan-kontratuekiko zeukan egoeran.

SPKLren 130. artikulua jasotzen duenari jarraituz, gaur egun zerbitzua ematen ari diren langileen zerrenda eta beren egungo kontratuetako baldintzak, egungo enpresa esleipendunak emandako datuak, plegu honen **IV. Eranskinean** jasotzen dira, lan kostuen ebaluaketa egin ahal izateko ondorioarako.

Aplikagarri den hitzarmena “Enpresa emakidunen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren eta UPV/EHUren zentroetan lan egiten duten langileen arteko hitzarmen kolektiboa” da.(EHAA 2013/09/13, kodea 86001895012002, eta azken soldata eguneraketa: EHAA 2026/04/07)

Obligazio hori ezartzeak ez dakar, inola ere, enpresa esleipendunak edo hark azpikontratutako enpresek kontratatutako langileek Hernaniko Udalarekiko lan- edo funtzionariotza loturarik sortzea edo aitortzea.

Enpresa esleipendunak, kontratuaren iraunaldian, bermatu egin beharko dizkie langileei, gutxieneko, gaur egunean kontsolidatuta dituzten lan-baldintzak, batez ere, soldata, urteko lanaldia, ordutegia, baimen eta abarrei dagozkienak.

Lan Hitzarmen kolektiboen indarraldia amaitzeak, dela enpresa eremuan, dela herrialdeko hitzarmenen eremuan, ez du eragingo inolako aldaketarik esleitutako zerbitzuko langileen lan-baldintzetan

Enpresa esleipendunaren egoera ekonomikoan izan daitezkeen balizko gorabeherak ez dute inolako eragin kaltegarriarik eragingo langile horien lan-baldintzetan.

Conforme a las obligaciones establecidas en el convenio laboral de aplicación, la empresa adjudicataria de este contrato deberá subrogarse en la posición de la anterior empresa respecto de los contratos laborales de varios trabajadores.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130 de la LCSP, la relación de trabajadores que prestan el servicio y las condiciones de sus contratos actuales, datos facilitados por la actual empresa adjudicataria, se recogen en **Anexo IV** al presente pliego, a los efectos de permitir la evaluación de los costes laborales.

El convenio de aplicación es el “Convenio colectivo entre las empresas concesionarias y el personal que presta sus servicios en los centros dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de la UPV/EHU.”(BOPV 13/09/2013 código 86001895012002, y última actualización salarial: BOPV 07/04/2026)

El establecimiento de esta obligación en ningún caso supone la creación o el reconocimiento de vínculo laboral o funcional alguno del personal contratado por la empresa adjudicataria, o por las empresas subcontratadas por ésta, con el Ayuntamiento de Hernani.

La empresa adjudicataria, mientras dure el contrato, deberá garantizar a las personas trabajadoras las condiciones laborales que tienen consolidadas actualmente, especialmente, el sueldo, la jornada anual, el horario, permisos, etc.

En el caso de que termine la vigencia del convenio colectivo en la empresa o en el país, no afectará de ninguna manera en las condiciones laborales de las personas trabajadoras del servicio adjudicado.

Los altibajos económicos que pueda haber en la empresa adjudicataria no afectará negativamente en las condiciones laborales de estos trabajadores.

SPKL-eko 130.6 artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratistak obligazioa du subrogatutako langileei ordaindu gabeko soldatak ordaintzeko, eta baita sortutako gizarte-segurantzako kotizazioak ere, nahiz eta kontratua suntsitu eta haiek kontratista berriak subrogatu, obligazio hori ez baitagokio inolaz ere azkeneko horri. Kasu honetan, Administrazioak, aipatutako soldatak ordaindu ez direla egiaztatu ondoren, behar diren kopuruak atxikiko dizkio kontratistari, aipatutako soldata horiek bermatu daitezen, eta ez dio behin betiko fidantza itzuliko soldata horiek ordaindu direla egiaztatzen duen arte.

#### **18.1.b. Kontratisten gutxieneko lan-baldintzak.**

- Lan legeria, gizarte segurantzak eta Hitzarmen kolektiboen alorrean indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko dira, baita 31/95 Legea (laneko Arriskuen prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.
- Esleipendunak **“Enpresa emakidunen eta Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren eta UPV/EHUren zentroetan lan egiten duten langileen arteko hitzarmen kolektiboa aplikatu beharko du. (EHAA 2013/09/13, kodea 86001895012002, eta azken soldata eguneraketa: EHAA 2026/04/07)”**
- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 130.6 de la LCSP se contempla la obligación del contratista de responder de los salarios impagados a las personas trabajadoras afectadas por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Administración, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas al contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de éstos.

#### **18.1.b Condiciones laborales mínimas.**

- La empresa contratista está obligada a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social, convenios colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/95, de prevención de riesgos laborales, y en los reales decretos que la desarrollan, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.
- La empresa adjudicataria **deberá aplicar el “Convenio colectivo entre las empresas concesionarias y el personal que presta sus servicios en los centros dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de la UPV/EHU.”**(BOPV 13/09/2013 código 86001895012002, y última actualización salarial: BOPV 07/04/2026)
- La empresa deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

- Kontratua esleitu ondoren langileei aplikatuko zaizkien lan baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du enpresak.
- Lehiatzen direnek beren buruaz eta beren borondatez onesten dute gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.
- 50 langile edo gehiagoko enpresaren kasuan, honako baldintza hauek bete beharko dituzte:
  - 1.- Enpresa esleipendunak, 50 langile edo gehiago baldin baditu, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana eduki beharko du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45. artikuluekin bat, eta plan horrek dagokion lan erregistroan inskribatuta egon beharko du. Gainera, behin kontratua egikaritzen hasita, enpresak planaren aplikazioa egiaztatu beharko du.
  - 2.- Enplegatuen %2 gutxienez desgaitasunen bat duten langileak izatea, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorren testu bategina onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren 42. artikuluen arabera, erreglamenduz zehazten diren baldintzetan.
- Asimismo, la empresa estará obligada a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo, que una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a las personas trabajadoras.
- Las empresas licitadoras aceptan de manera voluntaria la transparencia institucional de todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.
- En el caso de empresas de 50 o más trabajadores, deberán cumplir lo siguiente:
  - 1.- La empresa adjudicataria, en el caso de que cuente con una plantilla igual o superior a 50 personas, deberá contar con un Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres, de acuerdo con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres, que deberá estar inscrito en el correspondiente registro laboral. Además, una vez que se ejecute el contrato, la empresa deberá comprobar la aplicación del plan.
  - 2.- El requisito de que al menos el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.

## 18.2 HIZKUNTZA BALDINTZAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Hernaniko Udalak onartuta dituen hizkuntza irizpideak Udal barruan eta Udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko.

## 18.2. REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros los Criterios lingüísticos para la normalización del uso del euskera del Ayuntamiento y en el municipio de Hernani.

Otsailaren 22ko 19/2024 Dekretuak, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoak 13. artikuluan arautzen ditu kontratazio publikorako prozedurak. Bertan jasotzen du euskal sektore publikoko entitateek egindako kontratazio publikoetako prozedurak gauzatzen direnean **kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dituztela kontratazio-organismoek**, baita, hala badagokio, behar diren baliabide ekonomikoak ere; batetik herritar hartzaileari bermatzeko aukeratzen duen hizkuntza ofizialean emango zaiola zerbitzua eta hizkuntza-eskubideak bermatzeko baldintzetan emango dela zerbitzua; eta bestetik, euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza ofizialtasunaren erregularizazioa betetzeko. Eta, era berean, kontratazio-prozedura arautzen duten agiriek kontratuaren objektua kontuan hartuta, hizkuntza-normalizazioaren arloan kontratua gauzatzeko baldintzak ezarriko dituzte.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriak kontratua ezinbestean eskaraz gauzatzea eskatzen du, enpresa esleipendunaren langileek zuzeneko harremana izango dutelako zerbitzu jasole euskaldunekin. Administrazioari dagokio zerbitzu jasoleen hizkuntza eskubideak bermatzea. Horrenbestez, administrazioak bermatu behar du enpresa esleipendunak zerbitzua euskaraz ere eskaintzeko gaitasuna baduela.

Hizkuntza baldintza hauek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake edo kontratua bertan behera uztea Sektore Publikoko Kontratuaren Legeari jarraituz.

#### a) Euskara gaitasunari buruz

Zerbitzu honetan langile subrogatuak daudenez, bereizi egin behar dira langile berriak eta subrogatuta dauden langileak.

El Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco regula en su artículo 13 los procedimientos de contratación pública. Recoge que **los órganos de contratación incluirán las cláusulas necesarias en cada caso** cuando se lleven a cabo procedimientos de contratación pública realizados por entidades del sector público vasco, así como, en su caso, los recursos económicos necesarios. por un lado, para garantizar a la ciudadanía destinataria la prestación del servicio en la lengua oficial que elija y en condiciones que garanticen los derechos lingüísticos; y, por otro, para dar cumplimiento a la regularización de la oficialidad lingüística del euskera y del español. Y, así mismo, los pliegos que rijan el procedimiento de contratación establecerán, atendiendo al objeto del contrato, las condiciones de ejecución del mismo en materia de normalización lingüística.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera ya que las personas trabajadoras de la empresa adjudicataria van a tener relación directa con personas usuarias del servicio vasco parlantes. Corresponde a la Administración garantizar los derechos lingüísticos de las personas receptoras del servicio. Por lo tanto, la Administración debe garantizar que la empresa adjudicataria tiene capacidad para ofrecer el servicio también en euskera.

El incumplimiento de los requerimientos lingüísticos podrá dar lugar a aplicar una sanción o la resolución del contrato, de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público.

#### a) Capacitación lingüística

Debido a que en el presente servicio hay personas empleadas subrogadas hay que diferenciar el nuevo personal y el personal subrogado.

**a.1) Langile berrien euskara gaitasunari buruz**

Enpresa esleipendunak udal eraikinetan ikasleekin, irakasleekin, gurasoekin, udal langileekin eta herritarrekin lana burutzeko izendatzen dituen **garbitzaileek** gai izan beharko dute beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan egiteko, eta esleipena egingo bada, nahitaez egiaztatu beharko dute **Europako Erreferentzia Markoaren A2 maila ahozkoan** edo parekoa.

Horrezaz gain, kontratuaren arduradun teknikoak eta zerbitzuaren enkargatuak nahitaez egiaztatu beharko dute **Europako Erreferentzia Markoaren B2 maila** edo parekoa.

Esleipendun izateko proposatutako enpresak kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du zerbitzua emango duten langileek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna, horretarako egingo zaion eskakizunean emandako epean.

Egiaztapena nola:

- Euskara gaitasunaren titulu bitartez.
- Euskaltegiratuta dauden pertsonen kasuan, euskaltegiak egindako agiri bitartez.
- Euskal Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batek egindako mailaketa proban ateratako emaitza egiaztatzen duen agiri bitartez.
- Euskara maila egiaztatzetik salbuetsita dagoela jasotzen duen agiriaren bitartez: Apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren 2., 3. eta 4. artikuluetan eta otsailaren 26ko 28/2019 Dekretuaren eranskinean jasota dagoenaren baitan.
- Hernaniko Udalean 2006az geroztik egindako mailaketa probaren batean ateratako emaitza hartuko da kontuan.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langileek kontratazio honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatua ez badute, mailaketa-probak egingo dizkie Udalak. Azterketak Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo dira. Udaleko Euskara Zerbitzuak antolatuko ditu dagozkion azterketak langile horien euskara maila neurtzeko. Horretarako Euskara Zerbitzua harremanetan jarriko da enpresarekin. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba horiek egiteak sor dezakeen

**a.1) Capacitación lingüística del nuevo personal**

El personal que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con la ciudadanía deberá estar capacitado para trabajar en las dos lenguas oficiales, y para poder llevar a cabo la adjudicación deberá justificar obligatoriamente quienes ejercen de labores de limpieza el nivel A2 o su equivalente a nivel oral del Marco Europeo de Referencia.

A su vez, la persona que ejerce de responsable técnico y quien ejerce de persona encargada del servicio, **el nivel B2 o su equivalente del Marco Europeo de Referencia.**

Prevía a la adjudicación del contrato, la empresa que se proponga como adjudicataria deberá verificar en el plazo concedido para ello, que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Modo de acreditación:

- Mediante título de competencia en euskera.
- En el caso de las personas que están en euskaltegi, mediante documento expedido por el euskaltegi.
- Documento acreditativo del resultado de la prueba para evaluar el nivel de euskera realizado por otro ente público de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Mediante certificado de exención de acreditación del nivel de euskera: de conformidad con lo establecido en los artículos 2, 3 y 4 del Decreto 47/2012, de 3 de abril y en el anexo del Decreto 28/2019, de 26 de febrero.
- Se tendrá en cuenta el resultado obtenido en alguna de las pruebas para evaluar el nivel de euskera realizadas en el Ayuntamiento de Hernani desde 2006.

El Ayuntamiento realizará pruebas para medir el nivel de euskera al personal de la empresa propuesta como adjudicataria, en el caso de que no tenga acreditado el nivel de euskera exigido para esta contratación. Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. El Servicio de Euskera del Ayuntamiento será el encargado de organizar las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Para ello el Servicio

kostua.

Kontratuaren esleipendun izateko proposatzen den enpresako langile guztiek zerbitzu honetarako eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badute, ezin izango da esleipenduna izan. Langileren batek eskatutako euskara gaitasuna egiaztatzen ez badu, enpresak euskara gaitasun hori egiaztatua duen beste langile bat proposatuko du 3 lan eguneko epean gehienez ere, zerbitzuaren enpresa esleipenduna izan ahal izateko. Epe horretan euskara gaitasun maila egiaztatua duen beste langilerik aurkezten ez badu, esleipendun izateko proposatutako enpresa ezin izango da esleipenduna izan. Horrelakorik gertatuz gero, Udalak lehiaketaren zerrendan 2. geratu den lizitatzaileraren euskara gaitasuna baloratuko du. Eta horrela hurrenez hurren.

Euskara Zerbitzuak txostena egin arte ezingo du Kontratazio Mahaiak kontratazioan aurrera egin.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago enpresa esleipendunak langileren bat aldatuz gero edo zerbitzua emateko pertsona berririk kontratatzeke asmorik izanez gero, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute. Garbiketa zerbitzua bermatzeari begira, enpresa esleipendunak ez badu topatzen eskatutako euskara gaitasuna duen hautagairik, salbuespen moduan, kontratatu ahalko du eskatutakoa euskara gaitasun maila ez duen hautagaia.

Langile aldaketa egiten den guztietan enpresak Udalari jakinaraziko dizkio langile berriaren izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila.

Enpresa esleipendunak neurriak hartu beharko ditu ordezkapenak egiteko langileen euskara gaitasuna hobetzen joateko. Kontratuak irauten duen bitartean enpresa esleipenduna Euskara Zerbitzuarekin ere bilduko da hartutako neurriak partekatzeko eta baloratzeko.

#### **a.2) Subrogatuta dauden langileen euskara gaitasunari buruz**

Subrogazio kasuetan eta behin adjudikazioa egin da, enpresa esleipendunak Udalari aurkeztuko dio

de Euskera se pondrá en contacto con la empresa. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar dichas pruebas.

— No podrá ser adjudicataria la empresa propuesta para ello si todo su personal no acredita el nivel de euskera exigido para este servicio. En el caso de que algún trabajador o trabajadora no acredite el nivel euskera requerido, la empresa propondrá a otra persona que sí tenga acreditado dicho nivel euskera en un plazo máximo de 3 días laborales para poder ser adjudicataria del servicio. En el supuesto de que en dicho plazo no presente personal con el nivel requerido de euskera, la empresa propuesta como adjudicataria no podrá ser adjudicataria. En ese caso el Ayuntamiento se dirigirá al o a la siguiente licitante, por el orden que hayan quedado clasificadas las ofertas, a fin de que valore la competencia lingüística. Y así, sucesivamente.

La contratación no se podrá formalizar hasta que el Servicio de Euskera emita informe favorable.

Así mismo, una vez realizada la contratación, en el caso de que la empresa adjudicataria sustituya personal o tenga intención de incorporar a una nueva persona al servicio, quienes se incorporen deberán cumplir los requerimientos lingüísticos exigidos. Con el fin de garantizar el servicio de limpieza, si la empresa adjudicataria no encuentra personal candidato con la capacidad en euskera exigida, excepcionalmente podrá contratar a una persona candidata que no tenga el nivel de competencia en euskera requerido.

Cada vez que se incorpore al servicio una nueva persona, la empresa comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la misma y el nivel de euskera que tiene acreditado.

La empresa adjudicataria deberá adoptar medidas para ir mejorando la competencia en euskera del personal que realice las sustituciones. Durante la vigencia del contrato, la empresa adjudicataria se reunirá con el Servicio de Euskera para compartir y valorar las medidas adoptadas

#### **a.2) Capacitación lingüística para el personal subrogado**

Una vez realizada la adjudicación, la empresa adjudicataria presentará al Ayuntamiento la

zerbitzua emango duten langile subrogatu finko eta ez finkoen euskara gaitasunaren inguruko informazioa, esleipen-kontratua sinatu eta hilabete-ko epean gehienez ere. Bertan zehaztuko ditu subrogatuta dauden langileen izen-abizenak eta ba-koitzak egiaztatua duen euskara maila. Informazio hori eskuratzeko jaso ahalko du Euskara Zerbitzua-ren laguntza.

Langile subrogatu guztien euskara gaitasunari buruzko informaziorik ez badago, mailaketa probak egingo dizkie Udalak. Horretarako enpresa jarriko da harremanetan Euskara Zerbitzuarekin, honek mailaketa proba antolatzeko. Azterketa Udalak zehaztutako egunean, orduan eta lekuan egingo da. Enpresak bere gain hartuko du mailaketa proba hori egiteak sor dezakeen kostua. Ondoren, Euskara Zerbitzuak langileen euskara gaitasunaren inguruko txostena egingo du.

Langile horiek ez badute zerbitzurako eskatutako euskara gaitasun maila, enpresak sustatu egingo du eta langileei aukera emango die euskalduntzen hasteko edo jarraitzeko; eta euskalduntze plangintza prestatuko du eta Udalarari aurkeztuko dio.

Plangintza prestatzeko argibideak behar izanez gero, Euskara Zerbitzuarekin jarriko da harremanetan.

Enpresa esleipendunak aurkeztutako plangintza martxan jarri aurretik, ezinbestekoa izango da Udalaren aldeko txostena. Plangintza horren jarraipena egingo du Udalak. Salbuetsita gera daitezke 55 urtetik goragoko langile subrogatu finkoak.

Langile subrogatu batek ordezkapena behar duenean, ordezeko langileak egiaztatua izan behar du zerbitzu hau kontratatzeke baldintza agirietan langileei eskatutako euskara gaitasun maila, hau da garbitzaileek Europako Erreferentzia Markoaren A2 euskara gaitasun maila ahozkoan; eta arduradunek, Europako Erreferentzia Markoaren B2 euskara gaitasun maila. Garbiketa zerbitzuabermatzeari begira, enpresa esleipendunak ez badu topatzen eskatutako euskara gaitasuna duen hautagairik, salbuespen moduan, kontratatu ahalko du eskatutakoa euskara gaitasun maila ez duen hautagaia. Enpresa esleipendunak neurriak hartu beharko ditu langile subrogatuen ordezkapenak egiteko langileen

información sobre la capacitación lingüística del personal subrogado, fijo y no fijo, en el plazo máximo de un mes a partir de la firma del contrato de adjudicación. En el informe concretará los nombres y apellidos del personal subrogado, y el nivel de euskera acreditado por cada uno de ellos. Para obtener esta información podrá recibir ayuda del Servicio de Euskera.

Si no se dispone de información sobre la competencia lingüística de todo el personal subrogado, el Ayuntamiento realizará las pruebas de nivel. Para ello la empresa se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera, para que organice las pruebas oportunas para evaluar el nivel de euskera de dichas personas. Las pruebas se realizarán el día, hora y lugar concretados por el Ayuntamiento. La empresa se hará cargo de los gastos que puedan ocasionar esas pruebas. El Servicio de Euskera emitirá un informe sobre la capacitación lingüística del personal.

En el caso de que el personal subrogado no tenga acreditado el nivel de competencia en euskera exigido para la prestación este servicio, promoverá y posibilitará al personal la oportunidad de alcanzar dicho nivel de competencia. Para ello preparará un plan de formación que deberá de presentar al Ayuntamiento.

La empresa adjudicataria se pondrá en contacto con el Servicio de Euskera en caso de necesitar asesoramiento para el mencionado plan.

La empresa adjudicataria se hará cargo del costo de dicho plan. El plan de euskaldunización no se implementará hasta que el Ayuntamiento emita informe favorable. El Ayuntamiento hará un seguimiento de dicho plan. Puede quedar exento el personal subrogado fijo mayor de 55 años

Cuando una persona subrogada requiera sustitución, quien lo sustituya deberá acreditar la capacitación lingüística exigida en los pliegos de condiciones para la contratación de este servicio para el nuevo personal, es decir, quienes ejercen de labores de limpieza el nivel A2 o su equivalente a nivel oral; y las personas que ejercen de responsables el nivel B2 o su equivalente del Marco Europeo de Referencia. Con el fin de garantizar el servicio de limpieza, si la empresa adjudicataria no encuentra personal candidato con capacidad en euskera exigida, excepcionalmente podrá contratar a una persona candidata que no tenga el nivel de competencia en euskera requerido.

euskara gaitasuna hobetzen joateko. Kontratuak irauten duen bitartean enpresa esleipenduna Euskara Zerbitzuarekin ere bilduko da hartutako neurriak partekatzeko eta baloratzeko.

Er berean, zerbitzua esleitu eta geroago langile subrogatu baten plaza hutsik geratzen bada —erretiroa hartzeagatik edo beste edozein arrazoi batengatik— eta hutsik geratu den plaza modu finkoan betetzeko enpresa esleipendunak langileren bat kontratuz gero, horiek nahitaez egiaztatu beharko dute dagokion euskara gaitasun maila.

Aldaketa hori egiten den guztietan enpresa esleipendunak Udalari jakinaraziko dizkio langile finkoa izatera pasatzeko proposatzen duen langilearen izen-abizenak eta horrek egiaztatutako euskara maila.

#### **b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntzari buruz**

Enpresa esleipendunak, zerbitzua ematerakoan, Hernaniko Udalak bere hizkuntzazko jarduera arautzeko dituen planen arabera jokatu du.

##### **b.1) Hizkuntza paisaia**

Zerbitzua ematean enpresa esleipendunak eraikinetan, ikastetxeetan, kiroldegian... jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz idatziko dira ondorengo kasu hauetan:

- Hitzek euskaraz eta espainieraz antzeko grafia dutenean.
- Mezuak piktograma bidez lagundurik direnean eta haren bitartez ulergarriak direnean.
- Oso zabalduak dauden hitzetan

Aurreko hiru kasuak ezinezkoak direnean, ele bietan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz, betiere Euskara Zerbitzuarekin aldez aurretik adostuta.

##### **b.2) Erabiltzaileekin erabiliko den hizkuntzari buruz**

Hernaniko Udalak onartutako irizpideei jarraituz,

La empresa adjudicataria deberá adoptar medidas para ir mejorando la competencia en euskera del personal que realice las sustituciones del personal subrogado. Durante la vigencia del contrato, la empresa adjudicataria se reunirá con el Servicio de Euskera para compartir y valorar las medidas adoptadas.

Así mismo, una vez realizada la contratación, en el caso de que quede vacante un puesto ocupado por alguno de los trabajadores o trabajadoras subrogados —bien por jubilación o bien por cualquier otro motivo— si la empresa adjudicataria va a contratar un trabajador o trabajadora para cubrir la plaza de manera permanente, quien vaya a cubrir esa plaza deberá acreditar la capacitación lingüística exigida. Cada vez que se produzca un cambio la empresa adjudicataria comunicará al Ayuntamiento el nombre y apellidos de la persona trabajadora que propone como candidata a ocupar una plaza fija y el nivel de euskera acreditado.

#### **b) Lengua a utilizar en el servicio**

La empresa adjudicataria procederá a la hora de ofrecer el servicio de acuerdo con la planificación del Ayuntamiento en cuanto a regulación de la actividad lingüística.

##### **b.1) Paisaje lingüístico**

Los rótulos, señales, avisos, carteles y demás comunicaciones generales que instale la empresa adjudicataria en los edificios, colegios, polideportivo....en el momento de prestar el servicio, se colocarán en euskera en los siguientes casos:

- Cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en español.
- Cuando los mensajes vayan acompañados de pictogramas que los hagan comprensibles.
- Cuando se trate de palabras de uso extendido.

Cuando los tres casos anteriores no sean posibles, se hará de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

##### **b.2) Lengua de relación con las personas usuarias**

La empresa adjudicataria procederá de acuerdo

zerbitzuaren erabiltzaileekin honela jokatu du enpresa esleipendunak:

Zerbitzu jasole euskaldunekiko ahozko eta idatzizko harremana—ikasleak, irakasleak, gurasoak, udal langileak nahiz herritar euskaldunak—euskaraz izango da.

Herritar erdaldunekiko idatzizko harremanetan euskaraz izango du lehentasuna.

Enpresa esleipendunak helaraziko dizkie zerbitzua emango duten langileei Udalak jarritako hizkuntza jarraibide hauek.

Enpresa esleipendunak erabiltzaileen esku jarriko dituen idatzizko materialaren kalitatearen ardura izango du; beraz, enpresa esleipendunak bermatuko du banatuko dituen euskarri guztiak zuzenak, argiak eta ulergarriak izatea.

### **b.3) Enpresaren eta Udalaren arteko harreman hizkuntzari buruz**

Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko ahozko —bilerak, kontsultak...— nahiz idatzizko harremanak —fakturak, txostenak...— euskaraz izango dira. Horrez gain, Udalak enpresa esleipendunari idatzizko dokumentazioaren euskarazko laburpena edo itzulpena eskatu ahal izango dio, beharren arabera.

Horrez gain, Euskara Zerbitzuarekin ere landuko du zerbitzuan arituko diren langileen euskara gaitasunaren kudeaketa.

### **c) Hizkuntza baldintzen jarraipenari eta ez betetzeari buruz**

Kontratazioa sustatu duen udal lantsailaren arduradunak jarraipena egingo du zerbitzu hau emateko eskatu diren hizkuntza baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

Hizkuntza baldintza horiek urratzeak zigor sistema aplikatzea ekar lezake, Sektore Publikoko legearen 192. artikuluari jarraituz. Behin eta berriz urratzeak, berriz, kontratua bertan behera uztea ekar lezake, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen buruzko Legearen 211. artikuluari jarraituz.

con los criterios establecidos por el Ayuntamiento:

La relación oral y escrita con la ciudadanía vasco parlante —alumnado, profesorado, familias, personal del Ayuntamiento y ciudadanía— será en euskera.

En la relación escrita para con la ciudadanía no vasco parlante, se dará prioridad al euskera.

La empresa adjudicataria trasladará al personal trabajador las instrucciones lingüísticas establecidas por el Ayuntamiento.

La empresa adjudicataria se responsabilizará de la calidad del material oral y escrito que pondrá a disposición de las personas usuarias del servicio, por lo que la empresa adjudicataria garantizará que todos los soportes que distribuya sean correctos, claros y comprensibles.

### **b.3) Lengua a utilizar en las relación entre el Ayuntamiento y la empresa**

La comunicación verbal —reuniones, consultas...— y escrita —facturas, informes...— entre la empresa adjudicataria y el Ayuntamiento será en euskera. Adicionalmente, el Ayuntamiento podrá requerir a la empresa adjudicataria un resumen o traducción al euskera de la documentación escrita, en función de las necesidades.

Además, trabajará conjuntamente con el Servicio de Euskera la gestión de la competencia en euskera del personal que preste el servicio.

### **c) Seguimiento e Incumplimiento de los requerimientos lingüísticos**

Será responsabilidad del departamento del Ayuntamiento que ha impulsado la contratación hacer el seguimiento para la verificación del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos.

El incumplimiento de los requisitos lingüísticos podrá dar lugar a la aplicación del sistema penal, de conformidad con el artículo 192 de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento continuado a la resolución del contrato, de conformidad con el artículo 211 del de la Ley de Contratos del Sector Público.

**KONTRATUA BURUTZERA KOAN BESTE BATZUEI  
KALTEAK ERAGITEN BADIZKIE.**

Enpresa esleipendunaren ardura da kontratuko lanen ondorioz sor litezkeen kalteak eta galerak bere gain hartzea, SPKLren 196.artikuluaren xedatutakoaren arabera

Horiek horrela, erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxienez 300.000 eurokoa eta urterokoa, kontratuak irauten duen epealdi osoan zehar..

Enpresa esleipendunak aseguru kontratu horren kopia aurkeztu beharko du, bai eta kontratu hori sinatu aurretik ordaindutako azken ordainagiriaren kopia ere.

Nolanahi ere, kontratistak ordainduko ditu kalte-galerak, aseguru polizetako mugak gainditzen dituen zatian eta polizek estali gabeko ondaunetan eta arriskueta.

**20. KONTRATUA ALDATZEA**

Behin kontratua sinatuta, herri onurako arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da kontratua, klausula honetan ezarritako kasuetan (1) edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 205. artikuluan ezarritako kasuetan eta moduan (2).

Aldaketak kontratazio organoak onartu beharko ditu, eta prozedurari dagokionez, SPKLren 191 eta 207 artikuluetan ezarritakoa jarraituko da, eta 153 artikulua araberako dokumentu batean formalizatu beharko da.

**1.-Aurreikusitako aldaketak:**

SPKLren 204 artikuluan araututakoarekin bat etorritik, kontratu hau aldatzeko baldintza izango dira ondorengoak:

A.-Garbitu beharreko eraikinen eta/edo lokalen kopurua handitzea edo gutxitzea.

Kasu horretan kontratua aldatzeko ekin ahal izango zaio ondorengo xehetasunen bat edo

**DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA  
EJECUCIÓN DEL CONTRATO.**

La empresa adjudicataria será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

En este sentido, la empresa adjudicataria deberá disponer de un seguro de responsabilidad civil por un importe mínimo de 300.000 € y anualidad, durante todo el periodo de duración del contrato.

La empresa adjudicataria deberá aportar copia de dicho contrato, así como copia del último recibo abonado con carácter previo a la firma del contrato.

En todo caso, serán soportados por la contratista los daños y perjuicios en lo que se superen los límites que se establezcan en las pólizas de seguro; así como en los bienes y riesgos no cubiertos por las mismas.

**20. MODIFICACIONES DEL CONTRATO**

Una vez perfeccionado el contrato solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los supuestos previstos en la presente cláusula ( 1) o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP (2).

Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación y en cuanto al procedimiento se estará a lo establecido en los artículos 191 y 207 de la LCSP, debiendo formalizarse en un documento conforme al artículo 153.

**1.- Modificaciones previstas:**

De conformidad con lo regulado en el artículo 204 de la LCSP, la modificación del presente contrato queda condicionada a:

A.- El aumento o reducción del número de edificios y/o locales a limpiar.

En este supuesto podrá procederse a la modificación del contrato cuando concurra alguna o algunas de las siguientes

batzuk aldi berean gertatzen badira:

- 1.- Lokal eta/edo eraikin berriak gehitzea.
- 2.-Lehendik daudenak zabaltzea.
- 3.-Dauden lokalak eta/edo eraikinak desagertzea edo horien azalera gutxitzea.

B.-Zerbitzua eskaintzeko maiztasunak aldatzea.

Aldaketa horrek zerbitzuaren ordutegiak eta maiztasunak gehitzea edo gutxitzea eragin dezake eta, bestetik, horretarako beharrezkoak diren baliabideak (giza baliabideak eta bitarteko materialak) gehitzea edo gutxitzea ekarriko du.

Zehaztutako kasu horietan oinarrituta, kontratuak bere aurrekontuaren % 20rainoko aldaketak eduki ahal izango ditu.

Aldaketek ezin dute kontratuan aurreikusi gabe dauden banakako prezio berriak ezartzea ekarri.

Kasu honetan, kontratazio organoak erabakitako aldaketak nahitaezkoak izango dira kontratistarentzat.

## 2.- Aurreikusi gabeko kontratu aldaketak:

Soilik 205 artikuluan zehaztutako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin eman ahal izango dira.

Kasu honetan, kontratistarentzat derrigorrezkoak izango dira, soilik, %20ko muga gainditzen ez badute.

## **21. BERME EPEA**

Ez da aurreikusi berme epea ezartzea.

## **22. ESLEIPENDUNARI EZARRI BEHARREKO ZIGORRAK BALDINTZAK BETETZEN EZ BADITU**

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-haustea.

a) Ez-betetze oso larriak izango dira honako hauek:

circunstancias:

- 1.- Se añadan nuevos locales y/o edificios.
- 2.-Se amplíen los ya contemplados.
- 3.Desaparezcan locales y/o edificios contemplados, o se reduzca su superficie.

B.- Modificación de las frecuencias de prestación del servicio.

Esta modificación puede suponer un aumento o disminución de los horarios y frecuencias del servicio y, por otro lado, un aumento o disminución de los recursos (humanos y materiales) necesarios para ello.

En base a estos supuestos definidos, el contrato podrá sufrir variaciones de hasta el 20% de su presupuesto.

Las modificaciones no podrán suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.

En este caso, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para la contratista.

## 2.-Modificaciones del contrato no previstas:

Sólo podrán concederse en los casos y con los límites establecidos en el artículo 205.

En este caso, sólo serán obligatorios para el contratista si no superan el límite del 20%.

## **21. PLAZO DE GARANTÍA**

No se prevé el establecimiento de un plazo de garantía.

## **22. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO**

Las infracciones que cometa la empresa contratista se calificarán como muy graves, graves o leves:

a) Tendrán la consideración de incumplimientos

muy graves:

- Langileen arteko hitzarmen kolektiboa edozein puntu edo ataletan ez betetzea.
- Hitzarmen hori betetzen ari dela ziurtatzeko, udalak eskatutako informazio edo agiri guztiak ez ematea 15 eguneko epean.
- Kontratua hasi eta hilabeteko epean eskaintako bertaratze-kontrol edo fitxaketa-sistema bere osotasunean martxan edo erabilgarri ez izatea.
- Udal teknikariei aipaturiko bertaratze-kontrol edo fitxaketa-sistemako datuak egiaztatze sarbidea ez ematea.
- Incumplir el convenio colectivo de aplicación en cualquiera de sus puntos.
- No entregar la documentación solicitada por los técnicos municipales para verificar el cumplimiento de dicho convenio en un plazo máximo de 15 días.
- No tener operativo en el plazo máximo de un mes desde el inicio del contrato el sistema de fichaje presencial ofertado.
- No facilitar el acceso a dicho sistema de control de asistencia al personal técnico municipal asignado al contrato.

b) Ez-betetze larriak izango dira:

- Enkargatuaren %50eko dedikazioa ez betetzea.
- Enkargatua ez ordezkatzeko aldi baterako ezintasun edo lizentzia baten ondorioz lanera ez etortzea 5 egun baina gehiago luzatzen bada.
- Enkargatua ez ordezkatzeko oporretan dagoenean.
- Enkargatua eskaintzan adierazitakoa baino gaitasun edo eskuduntza gutxiago dituen beste enkargatu batekin ordezkatzeko, udal teknikariek alde aurretik onartzea eman gabe.
- Arduradun teknikoa udal teknikariek antolatutako jarraipen bileretara ez etortzea. Ez behar baten ondorioz bada, bilera egiteko ordezkari hitzordua eskaini beharko du hurrengo bi asteetan egiteko.

c) Ez-betetze arinak izango dira:

- Hiru hilabetero aurkeztu behar duen txostena ez aurkezte. Txosten horretan egon daitezkeen maiztasunen aldaketa edo moldaketa beharrak jaso behar ditu.
- Udal teknikariei idatziz ez jakinaraztea enkargatua ez dela lanean izango.
- Udal teknikariei idatziz ez jakinaraztea

b) Tendrán la consideración de incumplimientos graves:

- Incumplir con la dedicación del 50% de la persona encargada.
- No sustituir a la persona encargada ante una situación de incapacidad o licencia superior a los 5 días laborales.
- No sustituir a la persona encargada durante sus vacaciones.
- Sustituir a la persona encargada por otra con menores competencias que la ofertada, sin previa aprobación por escrito del personal técnico municipal asignado al contrato.
- Falta de asistencia del/la responsable técnico del contrato a las reuniones de seguimiento convocadas por el personal técnico municipal, siempre que no sea por causa mayor y si en tal caso no se ofrece por su parte fecha alternativa de reunión a celebrarse en el plazo máximo de dos semanas.

c) Tendrán la consideración de incumplimientos leves:

- No presentar el informe trimestral en el que se analicen las posibles necesidades de modificación o adaptación de las dedicaciones y frecuencias de limpieza establecidas.
- No comunicar al personal técnico municipal por escrito la ausencia de la persona encargada.
- No comunicar al personal técnico municipal por escrito la ausencia de

garbitzaileren bat ez dela lanera etorri.

- Garbitzaileei lanerako behar duten arropa egokia eta babes ekipoa ez ematea, edota behar bezain beste alditan ez berritzea.
- Lantokietan beharrezkoak diren aldatzeko armairuak ez jartzea.
- Eskainitako ibilgailu, material edo produktuen ordez beste batzuk erabiltzea, ez bada arrazoitzen eskainitakoen ezaugarri berak edo hobeak dituztela. Horrela izanez gero, udal teknikarriek aldez aurretik eman behar diote oniritzia.
- Enkargatua lanera ez bada etorri, eskatutako agiriak ez aurkeztea.
- Hondakinak kudeatzeko emandako irizpideak ez jarraitzea.
- Energiaren erabilera egokia egiteko irizpideak ez jarraitzea.
- Plegu honetako beste edozein puntu edo atal ez betetzea.

Honako **zehapen hauek** jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

- Ez-betetze oso larriengatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %10ekoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.
- Ez-betetze larriengatik: zigor ekonomikoa jarriko zaio enpresa esleipendunari. Zigor hori hilabeteko fakturazioaren %5ekoa izango da. Egoera zuzentzen ez den bitartean zigor ekonomikoa hurrengo hilabeteetako fakturazioan ere aplikatuko da.
- Ez-betetze arinengatik: enpresari ohartaraziko zaio. Kontratuan zehar arrazoi edo jatorri bera duten kontratuaren hauste edo ez betetze arinak hiru aldiz errepikatzen badira hauste edo ez

cualquier trabajador a su puesto de trabajo.

- No dotar de ropa adecuada y equipos de protección al personal, renovando los mismos cuantas veces sea preciso, para que en todo momento su aspecto sea decoroso.
- No instalar taquillas en los centros en que estas se hayan considerado necesarias.
- Emplear un vehículo o materiales de limpieza distintos a los ofertados, siempre que no se justifique que son de características iguales o superiores a los ofertados, y sean previamente aprobados por el personal técnico municipal.
- No presentar los justificantes correspondientes a una ausencia del encargado/a.
- No realizar la gestión de residuos según las directrices dadas.
- Incumplir las directrices de buenas prácticas energéticas dadas.
- Incumplimiento de cualquier otro punto relacionado en el presente pliego.

Las **penalidades** que se podrán imponer a la empresa contratista serán las siguientes:

- Para incumplimientos muy graves; se procederá a establecer una sanción económica de un 10% de la facturación del mes en que se produce dicho incumplimiento. Dicha penalización se aplicará también en los meses posteriores en tanto no se haya subsanado el incumplimiento del contrato en el que se haya incurrido.
- Para incumplimientos graves: se procederá a establecer una sanción económica de un 5% de la facturación del mes en que se produce dicho incumplimiento. Dicha penalización se aplicará también en los meses posteriores en tanto no se haya subsanado el incumplimiento del contrato en el que se haya incurrido.
- Para incumplimientos leves: se apercibirá a la empresa adjudicataria. Tres incumplimientos leves por una misma causa durante el contrato supondrán un incumplimiento grave del mismo,

betetze larria osatuko dute, eta, ondorioz, dagokion zigor ekonomikoa aplikatuko da.

Hala eta guztiz ere, oso arau hauste larriak direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espediente hasiko duen.

Klausula honetan aurreikusi ez diren gaietarako SPKLren 192tik 195 artikuluan jasotakoak aplikatuko dira.

### **23. AZPIKONTRATAZIOA ETA LAGAPENA**

Udalak berariaz baimendu ezean, esleipendunak ezingo dizkio kontratuaren eskubideak eta betebeharrak beste pertsona edo erakunderen bati laga edo eskualdatu.

Halaber, aurretik Udalak espresuki baimendu ezean, esleipendunak ezingo dio lanen zati bat hirugarren bati azpikontratatu.

### **24. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK**

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izango dira SPKLren 211. artikuluan aurreikusitakoak eta Lege bereko 313. artikuluan bereziki zerbitzu kontratuetarako jasotakoak.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da pleguetako 17 eta 18. klausulan ezarritako kontratua gauzatzeko baldintza bereziren bat ez betetzea.

Nolanahi ere, kontratistak Udalarik sortutako kalteak ordaindu beharko dizkio.

### **25. ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK**

Kontratu administratiboak inrpretatzeko eta kontratu horiek betetzean sortzen diren zalantzak erabakitzeko prerrogatiba du kontratazio-organoak. Era berean, interes publikoko arrazoiengatik, kontratuak aldatu, haiek suntsitzea erabaki eta suntsitze horren ondorioak zehaztu ahal izango ditu, SPKLn eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi orokorra onartzen

siendo objeto de la correspondiente penalización económica.

No obstante, en caso de infracciones muy graves el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta cláusula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

Para todo lo no previsto en la presente cláusula será de aplicación lo establecido en los arts. 192 a 195 de la LCSP.

### **23. SUBCONTRATACIÓN Y CESIÓN**

La entidad adjudicataria no podrá sin previa autorización expresa del Ayuntamiento, ceder ni traspasar los derechos y obligaciones derivadas del contrato, a otra persona o entidad.

La entidad adjudicataria tampoco podrá subcontratar con terceros la realización parcial de la prestación, salvo que el Ayuntamiento lo autorice expresamente.

### **24. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO**

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el art. 211 de la LCSP, así como las recogidas en el art. 313 de la misma para los contratos de servicios en particular.

Asimismo, será causa de resolución del contrato el incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución recogidas en el presente pliego (cláusulas n.º 17 y n.º 18).

En todo caso, la empresa contratista deberá abonar al Ayuntamiento los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

### **25. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN**

El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar por razones de interés público, los contratos y acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y por el

duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan zehaztutako mugak, baldintzak eta ondorioak kontuan harturik.

Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

#### **IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA**

##### **26. IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA**

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-mailakoa izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, bereziki, Azaroaren 8ko, 9/2017 Legeak Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, eta, halaber, Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrak, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren bidez onetsiak, ezarritako arauak bete beharko dira, baita herri-administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

##### **27. DATU PERTSONALEN BABESA**

Kontratazio honek berarekin izaera pertsonaleko datuetan sartzea dakarrenean, enpresa kontratistak SPKLaren Hogeita Bosgarren Xedapen Gehigarrian finkatutako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babesari buruzko 2016/679 Europar Erregelamenduari eta Datu pertsonalak babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Legeari dagokienez.

##### **28. ERREKURTSOEN ARAUBIDEA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA**

1.- SPKLen 44. artikuluan arautzen den kontratazio alorreko errekurtsu berezia aplikagarri izango zaie, aukerako izaeraz, administrazioarekiko auzi errekurtsua jarri aurretik.

#### **IV.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE**

##### **26. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO**

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

##### **27. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.**

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la LCSP, en relación con el Reglamento Europeo 2016/679 relativo al a protección y tratamiento de datos personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales, y garantía de derechos digitales.

##### **28. RÉGIMEN DE RECURSOS Y LA JURISDICCIÓN COMPETENTE**

1.- Serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso especial en materia de contratación regulado en el artículo 44 de la LCSP, previo a la interposición del recurso contencioso

Helegitea SPKLko 44.2 artikuluetan jasotako jardueren kontra jar daiteke.

Helegitearen prozedura idazki baten bidez hasiko da. Idazki hori hamabost lan eguneko epean auzeratu beharko da. Epe hori SPKLren 50.artikuluaren jasotakoaren arabera zenbatuko da.

2.- Prozedura honetan, helegite bereziarenean, emandako ebazpenaren aurka administrazioarekiko auzi errekurtsua bakarrik auzeratu daiteke, Administrazioarekiko Auzi Eskumena arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998ko legean ezarritakoaren arabera.

3.-SPKLren 44.2 artikuluan jasota ez dauden gainerako ebazpenen aurka, urriaren 1eko Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean araututako berraztertze errekurtsua jarri ahal izango da, edo administrazioarekiko auzi errekurtsua, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioaren Legea arautzen dituen uztailaren 13ko 29/1998ko legeak xedatutakoaren arabera.

4.- Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren mende egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorriz.

## **29. KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK**

SPKLren 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira.

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatu izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta

administrativos.

Podrán ser objeto del recurso las actuaciones recogidas en el artículo 44.2 de la LCSP.

El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles. Dicho plazo se computará de acuerdo con lo recogido en el artículo 50 de la LCSP.

2.- Contra la resolución del recurso especial sólo cabrá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso- Administrativa.

3.- El resto de resoluciones relativas a esta contratación no comprendidas en el artículo 44.2 de la LCSP serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa.

4.- Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

## **29. MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN**

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos.

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y

jakinarazpena Hernaniko Udalaren egoitza elektronikoan edo Eusko Jaurlaritzako lizitazio elektronikoko platafoman eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

Euskarazko eta espainierazko testuen artean kontraesanik edo inkoherentziarik antzeman ez gero, euskarazko testuak izango du balioa.

se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Hernani o en la plataforma de licitación del Gobierno Vasco.

En el caso de que haya contradicciones e incoherencias entre los textos en euskera y español, tendrá validez el texto en euskera.

Hernanin, 2026ko maiatza / En Hernani, mayo de 2026

**II. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA**  
**ANEXO II: MODELO DE PROPOSICIÓN**

|                                                 |                                         |                                          |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>LIZITATZAILEA / LICITADOR/A</b>              |                                         | <b>I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.</b> |
| <input type="text"/>                            |                                         | <input type="text"/>                     |
| <b>HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL</b>              | <b>HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)</b> | <b>TELEFONOA/TELÉFONO</b>                |
| <input type="text"/>                            | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                     |
| <b>KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO</b> |                                         | <b>ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE</b>  |
| <input type="text"/>                            |                                         | <input type="text"/>                     |

|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzaillearen izenean,</i>                                                                                 | <i>El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,</i>                                                                                                        |
| <b>ADIERAZTEN DU</b>                                                                                                                                                                                          | <b>DECLARA</b>                                                                                                                                                                                                                                      |
| I.-Klausula administratibo berezien plegua eta espedienteen jasota dauden gainerako dokumentuak ezagutzen ditu eta osorik onartzen ditu.                                                                      | I.- Que conoce el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.                                                                                    |
| II. Ordezkatzen duen enpresak kontratu hau burutzeko indarrean dagoen araudiak eskatutako betebeharrak eta baldintza guztiak betetzendituela.                                                                 | II.- Que la empresa a la que representa cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para la realización del presente contrato.                                                                                 |
| III.- Esleipenduna gertatuz gero, aipatutako lanak onartutako Baldintza Agirian zehazten diren baldintzen arabera eta espedienteen zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko dituela beti.     | III.- Que, en caso de resultar adjudicataria, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente. |
| IV.- Lanaren, zergaren eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeek edo araudiak xedatzen dutena betetzera behartzen dela.                                                                                      | IV.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.                                                                                                                             |
| V.- Enpresak 50 langile edo gehiago dituela:<br><br><input type="checkbox"/> BAI<br><br><input type="checkbox"/> EZ                                                                                           | V.- Que le empresa tiene 50 o más trabajadores:<br><br><input type="checkbox"/> SI<br><br><input type="checkbox"/> NO                                                                                                                               |
| VI.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako | VI.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako Hitzarmen Kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.                                                                                                                                                                                                       | prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.                                                                                                                                                                                   |
| <p>Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanez gero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengo dela:</p> <p>Aplikatuko den hitzarmen kolektiboa:</p> <input data-bbox="194 600 647 645" type="text"/> <p>Kode zkia:</p> <input data-bbox="194 674 647 719" type="text"/> | <p>A estos efectos, señala el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente:</p> <p>Convenio colectivo de aplicación:</p> <input data-bbox="879 600 1331 645" type="text"/> <p>Código n.º:</p> <input data-bbox="879 674 1331 719" type="text"/> |
| Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela.                                                                                                                                                           | Igualmente, se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.                                                                                                                                          |
| <p>VII.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen duela zehaztutako lan horiek egiteko, ondorengo <b>osoko</b> prezioan (BEZa barne):</p> <p><input data-bbox="178 1167 632 1211" type="text"/> euro.</p> <p>Honela banakatuta:</p>                                                                                                     | <p>VII.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, ejecutar los trabajos referenciados por un precio <b>total</b> de (IVA incluido):</p> <p><input data-bbox="908 1167 1361 1211" type="text"/> euros.</p> <p>Desglosado de la siguiente manera:</p>                                                                                                                 |
| <p>- Prezioa:</p> <p><input data-bbox="178 1429 619 1473" type="text"/> euro.</p> <p>- BEZ aplikagarria (% 21):</p> <p><input data-bbox="178 1570 619 1615" type="text"/> euro.</p>                                                                                                                                                            | <p>-Precio:</p> <p><input data-bbox="916 1429 1356 1473" type="text"/> euros.</p> <p>-IVA aplicable (21%):</p> <p><input data-bbox="916 1608 1356 1653" type="text"/> euros.</p>                                                                                                                                                                                        |
| Esandako prezioan kontzeptu guztiak barruan daudela ulertu behar da, eta hor: zergak, gastuak, arlo fiskaleko edozein tasa eta ordainketak sartzen dira, baita kontratistaren etekin industrial ere.                                                                                                                                           | En el precio indicado deben entenderse comprendidos todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.                                                                                                                                                            |
| <p>VII.- Honako <u>euskara</u> ziurtagiri hauek dituela:</p> <p><u>3 puntu:</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>VII.- Que tiene los siguientes certificados de <u>euskara</u>:</p> <p><u>3 puntos:</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua eta lana eusk

☐ Goi mailako BIKAIN ziurtagiria

2 puntu:

☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Zerbitzua euskaraz"

☐ Erdi mailako BIKAIN ziurtagiria

1 puntu:

☐ Bai Euskarari ziurtagiriaren "Euskararen bidean"

☐ Oinarrizko BIKAIN ziurtagiria

0.50 puntu:

☐ HARROBI Euskararen Aitortza diploma

0,25 puntu:

☐ Esleipena eta urtebeteko plana diseinatzeko konpro

☐ Euskara ziurtagiria lortzeko konpromisoa

☐ Certificado de Bai Euskarari "Zerbitzua eta lana eusk

☐ Certificado Superior BIKAIN

2 puntos:

☐ Certificado de Bai Euskarari "Zerbitzua euskaraz"

☐ Certificado BIKAIN de grado medio

1 punto:

☐ Certificado de Bai Euskarari "Euskararen bidean"

☐ Certificado básico BIKAIN

0.50 puntos:

☐ Diploma HARROBI Euskararen Aitortza

0,25 puntos:

☐ Adjudicación y compromiso de diseñar un plan de u

☐ Compromiso para obtener el certificado de euskera

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

SINADURA / Firma

NAN / DNI

Telefonoa / telefonoa

Data / fecha

**III. ERANSKINA: KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA**  
**DATU AURKEZTUETI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA**  
**ANEXO III: MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA**  
**DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES**

|                                                 |                                         |                                          |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>LIZITATZAILEA / LICITADOR/A</b>              |                                         | <b>I.F.K. - I.F.Z. / C.I.F. - N.I.F.</b> |
| <input type="text"/>                            |                                         | <input type="text"/>                     |
| <b>HELBIDEA / DIRECCIÓN POSTAL</b>              | <b>HERRIA (K.P.) / MUNICIPIO (C.P.)</b> | <b>TELEFONOA / TELÉFONO</b>              |
| <input type="text"/>                            | <input type="text"/>                    | <input type="text"/>                     |
| <b>KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO</b> |                                         | <b>ESPED. KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE</b>  |
| <input type="text"/>                            |                                         | <input type="text"/>                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Behean sinatzen duenak, jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzaillearen izenean,</i>                                                                                                                                                                                        | <i>El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,</i>                                                                                                                                                                        |
| <b>ADIERAZTEN DU</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>DECLARA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>SPKLren 133. artikuluan aurreikusitakoaren baitan, sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako dokumentu, informazio eta alderdiak:</p> <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/> | <p>Que, a los efectos de lo previsto en el art. 133 LCSP, considera confidenciales los siguientes documentos, informaciones y aspectos de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales:</p> <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/> |
| <p>Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:</p> <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/>                                                                                                                                                             | <p>Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:</p> <input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/><br><input type="text"/>                                                                                                                                         |

|                                           |                              |                         |
|-------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| <b>Izen-abizenak / Nombre y apellidos</b> |                              | <b>SINADURA / Firma</b> |
| <input type="text"/>                      |                              | <input type="text"/>    |
| <b>NAN / DNI</b>                          | <b>Telefonoa / telefonoa</b> | <b>Data / fecha</b>     |
| <input type="text"/>                      | <input type="text"/>         | <input type="text"/>    |

